

Das Gesellschaftsmagazin für Duderstadt und Umgebung

# mein DUDERSTADT



## Vorfreude auf den Advent

**Exklusiv:** Leserreise jetzt buchen und Weihnachtsferien in Finnland verbringen!  
Seite 36



**Kinderrechte**



**Coworking Space**

**Direkt ab**

**kassel airport**





ST. MARTINI

Gemeinsam sind wir

# #TEAMMARTINI

Wir suchen ab sofort

**Pflegefachmänner\*frauen oder  
Gesundheits- & Krankenpfleger\*innen**

für das St. Martini Krankenhaus



**Pflegefachmänner\*frauen  
oder Altenpfleger\*innen**

für das St. Martini Altenpflegeheim



[www.krankenhaus-duderstadt.de](http://www.krankenhaus-duderstadt.de)

St. Martini GmbH | Göttinger Str. 34 | 37115 Duderstadt | Telefon 05527 842-0 | Telefax 05527 842-11 | [info@krankenhaus-duderstadt.de](mailto:info@krankenhaus-duderstadt.de)



Elisabeth Vinzenz  
Verband

Das St. Martini Krankenhaus Duderstadt gehört zum Elisabeth Vinzenz Verband – einer starken Gemeinschaft katholischer Krankenhäuser, die für Qualität und Zuwendung in Medizin und Pflege stehen.

# Liebe Leserinnen, liebe Leser,

Die Adventszeit steht ins Haus. Und wie schon in den vergangenen Jahren fühlt sich alles ein wenig anders an als gewohnt. Energiekrise, Versorgungsengpässe, Stromausfälle, ein anhaltender Krieg in der Ukraine...: Bescherte uns in den letzten Jahren Corona ein ungutes Gefühl, ist es in diesem Jahr die Sorge davor, den Alltag nicht mehr „bezahlen zu können“.

Doch wo sich Angst und Sorge breit machen, muss auch Hoffnung gesät werden. Die anstehende Adventszeit wird uns hoffentlich Besinnlichkeit beschern, wird uns auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmen und die Familie wieder an einen Tisch holen. Mein dringender Appell an alle, die sich in den kommenden Tagen schon auf den Weg machen, um erste Geschenke zu besorgen: Kaufen Sie lokal! Unterstützen Sie gerade jetzt den örtlichen Einzelhandel, damit unsere Geschäfte die Krise überstehen, damit die inhabergeführten Läden eine Chance haben, trotz aller Teuerungen zu überleben. Denn jedes Geschäft hat seinen kleinen Anteil an der Attraktivität unserer Stadt.

In eigener Sache: Einige von Ihnen werden sich gewundert oder gar geärgert haben, dass unsere Oktoberausgabe erst so spät kam. In diesem Fall

haben wir leider das erlebt, was viele von Ihnen wohl schon aus dem Handwerk, aus der Gastronomie, aus der Pflege und aus einigen anderen Bereichen kennen, in denen Personalmangel und drastische krankheitsbedingte Ausfälle zum Chaos führen. Auch ein renommiertes Unternehmen wie die Deutsche Post, so die Aussage der zuständigen Personen, stand nun während der Krankheitswelle vor der Hürde, den Berg an Arbeit mit einem Minimum an Personal zu bewältigen – und das klappte eben nicht ausreichend. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und möchten uns vor allem bei unseren Kunden entschuldigen, deren Anzeigen zum Teil verspätet die Menschen in der Region erreicht haben.

Nichtsdestotrotz haben alle Krisen auch mal ein Ende, und zwar hoffentlich bald! Mit viel Optimismus und Engagement stellen wir Ihnen nun unsere Novemberausgabe vor, die schon auf die Vorweihnachtszeit einstimmt und Ihnen wieder viele Eindrücke und Informationen aus der ganzen Region bietet.

*Wir wünschen Ihnen eine gemütliche Herbstzeit und vor allem Gesundheit!  
Ihr Mundus-Team.*



**Jörg Christian Bornhoff**  
geschäftsführender  
Herausgeber  
[bornhoff@mundus-online.de](mailto:bornhoff@mundus-online.de)



**Claudia Nachtwey**  
Redakteurin  
[nachtwey@mundus-online.de](mailto:nachtwey@mundus-online.de)

**Sie erreichen unsere Redaktion unter: 05541 95799 -0**

## Wir sind die Mediaberater für Ihre Magazine



**Nadine Rohpeter**  
[rohpete@mundus-online.de](mailto:rohpete@mundus-online.de)  
Tel. 05541 95799-15



**Frank Rothmeyer**  
[rothmeyer@mundus-online.de](mailto:rothmeyer@mundus-online.de)  
Tel. 05541 95799-13



**Heidrun Wegener-Kerff**  
[wegener-kerff@mundus-online.de](mailto:wegener-kerff@mundus-online.de)  
Tel. 05541 95799-14



**Sinja Nordhausen**  
[nordhausen@mundus-online.de](mailto:nordhausen@mundus-online.de)  
Tel. 05541 95799-18



**Kathrin Hennemann**  
[hennemann@mundus-online.de](mailto:hennemann@mundus-online.de)  
Tel. 0160 3336085



**Sie wollen unsere Magazine als Werbefläche nutzen?  
Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Ihren Anruf.**

# Adventszeit in und um Duderstadt

Die Vorweihnachtszeit in Duderstadt und Umgebung bietet – allen Krisen zum Trotz – stimmungsvolle Events und Aktionen, auch um Zeichen zu setzen für ein gesellschaftliches Miteinander.

**D**ie Stadt Duderstadt hat seit Oktober eine Reihe von Energiesparmaßnahmen auf den Weg gebracht, um den drastisch steigenden Kosten entgegenzuwirken. Dazu gehören die Abschaltung der Beleuchtung an Baudenkmalern und das Abstellen der städtischen Brunnenanlagen.

Zudem werden öffentliche Gebäude höchstens bis zu 19°C beheizt, ausgenommen Schulen und Kitas während der Betriebszeiten. Und auch die Straßenbeleuchtung wurde um die Hälfte reduziert. Gibt es nun eine dunkle Weihnachtszeit? Keineswegs! „Wir haben schon 2019 die gesamte Adventsbeleuchtung auf moderne LED-Technik umgestellt“, sagt Anka-Maria Walther vom Treffpunkt Stadtmarketing (TSD), der sich damals in Absprache mit den Mitgliedern, also vor allem mit den Duderstädter Geschäftsleuten, auf das einheitliche und energiesparende Beleuchtungskonzept geeinigt hatte.

So erstrahlte seit drei Jahren die Duderstädter Altstadt unter den festlichen LED-Lichtervorhängen über den Gehwegen, und zwar nicht nur in der Adventszeit, sondern vom Beginn der Winterzeit Anfang November bis zu Maria Lichtmess Anfang Februar.

„Das wird in diesem Jahr etwas reduziert, auch wenn die LEDLeuchten kaum Energie verbrauchen. Aber wir wollen mit unseren Sparmaßnahmen ein Zeichen der Solidarität setzen und werden die Winterbeleuchtung nur in der Adventszeit bis Ende des Jahres aufhängen.“

Angeschaltet wird sie zum Anbruch der Dunkelheit von 16 bis 22 Uhr“, sagt Anka-Maria Walther. Mit dieser Reduzierung könne 75 Prozent des Energieverbrauchs eingespart werden.



# Adventliches beim Duderstädter Weihnachtstreff

Der Duderstädter Weihnachtstreff rund um die Unter-  
kirche im Herzen der Altstadt startet in diesem Jahr am  
Freitag, 25. November, und bietet dann bis zum 23. De-  
zember jeweils von 11 Uhr bis mindestens 19 Uhr ein ab-  
wechslungsreiches Programm. Im Vergleich zu den großen,

bekannten Weihnachtsmärkten in  
anderen Städten ist der Duderstädter

Weihnachtstreff, der vom TSD

ausgerichtet wird, zwar

eher beschaulich,

aber Einheimische

und Gäste schät-  
zen umso mehr

die gemütliche

Atmosphäre, wo

das Treffen von

Freunden und

Kollegen so-

wie regi-

onale Angebote im Vordergrund stehen. Glühwein, Punsch  
und weitere Getränke verkauft die DRK-Ortsgruppe  
Duderstadt. Spendendosen stehen dort ebenfalls bereit.

Die Erlöse fließen in die ehrenamtliche Arbeit des DRK.

Da in diesem Jahr die Lebenshilfe aus personellen Grün-  
den nicht mit einem Glühweinstand vertreten sein wird, hat

der TSD einen weiteren Anbieter mit ins Boot geholt, um

den Bedarf zu decken. Neu ist neben dem traditionellen

Angebot von Bratwurst, Feuerzangenbowle, gebrannten

Mandeln und Crepes auch ein Stand mit Schmalzkuchen

und Baguettes. Und für die jüngsten Gäste dreht sich das

Kinderkarussell zu weihnachtlichen Klängen.

An jedem Abend um 18 Uhr soll wieder eine Verlosung statt-

finden, wo es Sachpreise und Gutscheine der Duderstädter

Geschäftsleute zu gewinnen gibt.

Die Bühne am Weihnachtstreff steht Chören, Schulklassen,

Musikern und Künstlern aus der Region für ein adventliches

Programm offen.

Wer dazu etwas beitragen möchte, kann sich beim TSD

auch noch kurzfristig anmelden, per Telefon unter

**05527 5519** oder per E-Mail an [tsd@marketingdud.de](mailto:tsd@marketingdud.de).





## Info: Weniger ist mehr!

## Lichterfahrt für den Ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienst Göttingen

In Deutschland nimmt die Lichtverschmutzung, also die Aufhellung des Nachthimmels durch künstliche Lichtquellen, laut BUND jährlich um 6 Prozent zu. In Großstädten ist ein nächtlicher Sternenhimmel heute nicht mehr wahrnehmbar.

Abgesehen von der Energieverschwendung stört die Dauerbeleuchtung den Ausstoß des Schlafhormons Melatonin bei tagaktiven Lebewesen und somit den Biorhythmus von Mensch und Tier. Nach einer Studie der Max-Planck-Gesellschaft beeinträchtigt die Lichtverschmutzung u.a. die Orientierung von nachtaktiven Vögeln.

Weniger Beleuchtung im kommenden Winter spart also nicht nur Geld und Ressourcen, sondern wirkt sich auch günstiger auf die Gesundheit von Mensch und Tier aus.

Nach dem Erfolg der Lichterfahrt 2021 soll diese weihnachtliche Benefiz-Aktion der Eichsfelder Landwirte auch in diesem Jahr stattfinden. Mit einem festlich geschmückten Trecker-Konvoi werden Spenden für den Ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienst Göttingen gesammelt.

Organisiert wird die Fahrt von Maximilian Jung und seinen Eltern Stephan und Nicole Jung, den Wirtsleuten von der Seulinger Warte.

„Dieses Jahr sind sogar zwei Touren geplant, einmal durch die Samtgemeinde Gieboldehausen am 10. Dezember, und dann durch das Gartetal am 17. Dezember, jeweils zum Einbruch der Dunkelheit“, sagt Maximilian Jung. Begleitet wird der Trecker-Konvoi von Teams mit Sammelbüchsen, wo die Zuschauer am Straßenrand dann ihre Spenden einwerfen können.

Treffpunkt für die geschmückten Trecker ist an beiden Terminen jeweils um 17 Uhr auf der Seulinger Warte. Die genauen Touren werden noch zeitnah auf der Website [www.seulingerwarte.de](http://www.seulingerwarte.de) bekanntgegeben.

**Wer schon vorab eine Spende abgeben möchte:** In der Gaststätte auf der Seulinger Warte sind bereits Spendenboxen aufgestellt.

## Adventsbasar auf Gut Herbigshagen

Die Heinz Sielmann Stiftung auf Gut Herbigshagen veranstaltet am **1. Advent (Sonntag, 27. November)** von **11 – 17 Uhr** einen weihnachtlichen Kunsthandwerkermarkt.

Für Kinder gibt es tolle Mitmach- und Bastelangebote.

# Weihnachtsbasar im FAIRKAUF-Laden

Aus Spenden und Secondhand-Waren besteht das Sortiment im FAIRKAUF-Laden der Caritas Südniedersachsen am Duderstädter Schützenring. Hier steht ab November der Verkauf von Advents- und Weihnachtsartikeln im Vordergrund.

Das ehrenamtliche Team betreut den Second-Hand-Laden seit 1998. Ziel des Engagements ist es, gut erhaltene gebrauchte Kleidung, Hausrat, Bücher, Kleinmöbel und mehr zu günstigen und fairen Preisen abzugeben. Insbesondere sollen sozial Benachteiligte, Bedürftige und Menschen mit wenig Geld die Chance erhalten, sich mit Waren zu versorgen, die sie sich sonst nicht leisten können. Darüber hinaus wird durch das Weiterverwenden gespendeter Artikel die Umwelt entlastet.

## Öffnungszeiten:

montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und  
montags bis donnerstags von 15 bis 16.30 Uhr,  
außerdem am ersten Samstag im Monat von 10 bis 12 Uhr.



Weihnachtstreff



# Geschenke finden - leicht gemacht!



STREETGRILLER  
AMERICAN BISTRO

Dechant-Hartmann-Straße 21  
37434 Rhumspringe  
Telefon: 05529 / 9194096

VORSPEISEN-  
PLATTE  
GRATIS

ab einer Tisch-  
reservierung  
von 2 Personen



Marktstraße 23-25  
37115 Duderstadt  
Tel.: 05527 / 8497195

Lebenskunst  
- die Kunst zu leben -

Bei uns finden Sie etwas  
Geschmackvolles

für die Sinne, die ganze  
Familie, Geschäfts-  
partner  
und Freunde.



Bei uns finden Sie etwas für Ihren Mann:

Marktstr. 29  
37115 Duderstadt  
Tel.: 05527 / 4091



Jüdenstraße 8  
37115 Duderstadt  
Telefon: 05527 / 2607

Ulrich Werner  
Uhrmachermeister



Wir wünschen Allen  
viel Spaß beim Stöbern!

Greifen Sie zu!

Uhren | Schmuck  
und Pokale

Gravur in  
eigener Werkstatt





# Modernes Arbeiten im Coworking-Space

## „Perspektive Innenstadt“

Duderstadt hat seinen ersten Coworking-Space. Individuelles Arbeiten in der Gemeinschaft ist nun an einem der eindrucksvollsten Orte in der Innenstadt möglich: Direkt am Westerturm. „Homeoffice ist zwar der erste Schritt zum mobilen Arbeiten. Aber zu Hause gibt es nicht immer die optimale Infrastruktur“, erklärt Nicole Dau, zuständig für die Öffentlichkeitsarbeit bei CoWorkLand eG. Die Genossenschaft ist Kooperationspartner der Stadt Duderstadt bei der Einrichtung des Coworking-Space. Am Westerturm werden nun inmitten jahrhundertealter Baustruktur mindestens sechs modern ausgestattete Arbeitsplätze angeboten, die noch viel mehr bieten, als geräumige Schreibtische und WLAN.

Wer einen Ort braucht, wo es sich effektiver arbeiten lässt als am heimischen Küchentisch, oder wer im Homeoffice vereinsamt und neue Inspiration sucht, gehört ebenso zur Zielgruppe für den Coworking-Space wie Vereinsvorstände, Schüler-Teams, Studiengruppen, Freiberufler – eben alle Menschen, die temporär einen Arbeitsplatz brauchen, für die es sich aber nicht lohnen würde, ein eigenes Büro anzumieten. Außerdem kann man den Space als Veranstaltungsraum nutzen, als Kreativort, Seminarraum und vieles mehr.

„Bis Januar 2023 läuft noch die Testphase, wo der Coworking-Space kostenfrei genutzt werden kann“, sagt Bürgermeister Thorsten Feike. In dieser Zeit solle in einer Machbarkeitsstudie geprüft werden, ob der Bedarf gedeckt werden kann, wie der Ort genutzt wird und ob weitere Anpassungen nötig sind. „Bisher stand der Raum am Westerturm weitgehend leer. Wir freuen uns, wenn er nun zu neuem Leben erwacht“, lädt Thorsten Feike alle Menschen ein, die den Coworking Space nutzen möchten. Nicht nur der technisch ausgestattete Raum im ersten Obergeschoss steht zur Verfügung, auch der Gemeinschaftsraum im Erdgeschoss oder die durch eine Glaskonstruktion geschützte Dachterrasse gehören dazu. Ermöglicht wurde das Projekt durch das Förderprogramm „Perspektive Innenstadt“.

### WAS BIETET EIN COWORKING-SPACE?

- Flexible Arbeitsplätze (Flex Desks) oder einen festen Arbeitsplatz (Fix Desk) für einen bestimmten Zeitraum
- Individuelles Arbeiten bei gemeinschaftlicher Raumnutzung
- Kontakte und Kooperationen
- Stärkung der Infrastruktur und Attraktivitätssteigerung des ländlichen Raums als Wohn- und Arbeitsort
- Nachhaltigkeit, weniger Pendlerverkehr, weniger CO<sub>2</sub>-Emissionen

### BUCHUNG:

- Die Nutzung des Coworking-Space am Westerturm (Spiegelbrücke 18) ist in der Testphase kostenlos und ab sofort möglich
- Öffnungszeiten: Werktags zwischen 9 und 17 Uhr (andere Zeiten nach Absprache)
- Es gibt Vormittags-, Nachmittags- und Ganztagstickets
- Anmeldungen über das Buchungsportal  
<https://coworkland.de/de/spaces/pop-up-duderstadt>

### ANSPRECHPARTNER:

Simon Renziehausen | Stadt Duderstadt,  
Tel.: 05527 841151  
E-Mail: [s.renziehausen@duderstadt.de](mailto:s.renziehausen@duderstadt.de)  
Nicole Dau | CoWorkLand eG,  
E-Mail: [nicole@coworkland.de](mailto:nicole@coworkland.de)



# Gerd Goebel wird Ehrenortsbürgermeister von Tiftlingerode

## Ehrung

**R**und 35 Jahre war Gerd Goebel Ortsbürgermeister von Tiftlingerode. Aufgrund seiner Verdienste wurde er nun zum Ehrenortsbürgermeister ernannt.

Die Urkunde zu dieser Auszeichnung erhielt er vom Duderstädter Bürgermeister Thorsten Feike während einer Feierstunde im St.-Nikolaus-Gemeindezentrum. Gerd Goebel war auch fünf Jahre im Rat der Stadt Duderstadt und mehr als 43 Jahre im Ortsrat Tiftlingerode tätig.

Auf Vorschlag des Tiftlingeröder Ortsrates hatte der Rat der Stadt Duderstadt einstimmig beschlossen, Gerd Goebel „in dankbarer Anerkennung und Würdigung seiner herausragenden Verdienste für die Stadt Duderstadt und insbesondere als Ortsbürgermeister seines Heimatdorfes Tiftlingerode“ die Ehrenbezeichnung ‘Ehrenortsbürgermeister’ zu verleihen. In seiner Laudatio ging Thorsten Feike insbesondere auf das kommunalpolitische Wirken sowie das ehrenamtliche und bürgerliche Engagement von Gerd Goebel ein.

Als Meilensteine in der Ortsrattätigkeit nannte er beispielhaft die Planung und Durchführung der Eichsfeld-Tage 1986 und 2007, die Ausweisung von Baugebieten, die besondere Pflege der Freundschaften zur Duderstädter Partnerstadt Combs-la-Ville in Frankreich und zur Gemeinde Gernrode im Obereichsfeld, und schließlich den Bau des neuen Tiftlingeröder Gemeindezentrums St. Nikolaus. Auch Landrat Marcel Riethig, Veronika Frels, 1. Vorsitzende des Fördervereins für das Palliativzentrum der



*Gerd Goebel, seine Ehefrau Barbara Goebel und Bürgermeister Thorsten Feike (Foto Stadt Duderstadt)*

Universitätsmedizin Göttingen e.V., und Klaus Deppener, heutiger Ortsbürgermeister von Tiftlingerode, würdigten das Wirken von Gerd Goebel.

Zum emotionalen Abschluss der Feierlichkeiten überraschte Regina Goebel ihren Vater mit einer Rede. Sie schilderte die vergangenen Jahre aus der familiären Sicht. Gerd Goebel „war immer für die Menschen da, er hat geholfen und nie Nein gesagt. Er hat den einzelnen Menschen mitgenommen und Politik für Menschen gemacht.“ Als vorausschauend und anpackend beschrieb sie ihren Vater und attestierte ihm die „Vorreiterrolle“ in vielen Dingen. „Papa, wir sind stolz auf dich!“, schloss sie.

Musikalisch wurde die Feierstunde vom Gesangsverein Einigkeit und dem Chor „Haste Töne“ umrahmt.

## Sonderausstellung Flucht: Junge Positionen und Perspektiven

„eye\_land: heimat, flucht, fotografie“ ist der Titel der neuen Sonderausstellung im Grenzlandmuseum Eichsfeld und ergänzend auch im Museum Friedland. Fotos, aufgenommen von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen, zeigen Szenen ihrer Flucht, aber auch die Suche nach einer neuen Identifikation. Die Ausstellung läuft noch bis zum 31. März 2023.

Fast 1400 Bildbeiträge wurden nach einem Aufruf zur Projektteilnahme an das Deutsche Kinder- und Jugendfilmzentrum (KJF) geschickt, woraus die Ausstellung entstanden ist.

Der zweite Teil soll ab November 2022 im Museum Friedland, wo sich

auch das Durchgangslager für Geflüchtete befindet, zu sehen sein. Vielfältig, eindringlich und emotional wirken die Fotografien, die von jungen Menschen auf ihrer Flucht aus dem Heimatland, beim Ankommen in Deutschland und bei dem Versuch, in einer fremden Umgebung eine neue Heimat zu finden, aufgenommen wurden – mal mit Einwegkameras, mit Handys oder im Rahmen von Projekten und Jugendinitiativen in Deutschland mit professionellen Kameras.

Die Bilder zeigen Sprach- und Hilflosigkeit, Verlorenheit, Ratlosigkeit, aber auch Erleichterung, Hoffnung, Lebensfreude, Neugierde und die Schritte in ein neues (Erwachsen-)Sein.

**Weitere Infos bei [www.grenzlandmuseum.de](http://www.grenzlandmuseum.de).**





Musik verbindet Generationen

# Wer gern singt, ist willkommen!

## Frauenchor Sankt Pankratius Fuhrbach sucht Verstärkung

„Treffsicherheit bei den Tönen und Spaß an der Musik sind Qualifikation genug!“ - Der Frauenchor Sankt Pankratius in Fuhrbach sucht stimmliche Verstärkung, um sich nach den Corona-Einbußen neu aufzustellen. Mit Angelika Krämer hat auch eine neue, bestens ausgebildete Chorleiterin im September 2022 das Ruder übernommen.

„Während der Pandemie mussten wir fast zwei Jahre pausieren. Einigen älteren Sängerinnen fehlte das Training, und nun wollen sie nicht nochmal neu anfangen“, erklärt die Vereinsvorsitzende Beate Sommerfeld, die zugleich Bürgermeisterin von Fuhrbach ist, den Verlust einiger Mitglieder. Mit der neuen Chorleiterin Angelika Krämer stellt sich der Frauenchor ohnehin gerade neu auf, bester Zeitpunkt also, um neu dazuzustoßen, meinen auch die übrigen Sängerinnen im Alter zwischen 25 und 75 Jahren. Musik verbindet Generationen.

Vier Jahre Musikfachschiule, fünf Jahre Musikhochschule und während des Studiums eine zusätzliche Spezialisierung auf Chorleitung, außerdem Klavierlehrerin und Gesangspädagogin – so liest sich ein Auszug aus der Vita von Angelika Krämer, die aus Usbekistan stammt, aber schon viele Jahre in Deutschland lebt. Die Chormitglieder profitieren natürlich von so viel fachlicher Kompetenz. Die Chorproben beinhalten zugleich Gesangsunterricht mit Atemübungen und Stimmtraining. „Neue Stücke spiele ich am Klavier vor und die Sängerinnen können sich über ihr Gehör darauf einlassen“, erklärt die Chorleiterin. Ein Notenblatt haben trotzdem alle in der Hand. „Auch wenn man keine Noten lesen kann, helfen sie bei der Orientierung. Hohe und tiefe Töne können alle auf dem Notenblatt unterscheiden“, bestätigt Chormitglied Petra Bartosch-Aderhold.



Angelika Krämer ist neue Chorleiterin beim Frauenchor Sankt Pankratius Fuhrbach

Gegründet wurde der Frauenchor in Fuhrbach 1998 zunächst als Chorgemeinschaft. 2004 gab es eine Neuausrichtung, indem die Gemeinschaft der Pfarrgemeinde St. Pankratius als Kirchenchor angeschlossen wurde und seitdem auch diesen Namen trägt. Zum Repertoire gehören neben Kirchenliedern und Gospels zur Begleitung von Gottesdiensten, Hochzeiten, Taufen etc., auch internationale weltliche Lieder, Schlager und Volkslieder zu Feiern und Jubiläen.

„Auch die Geselligkeit kommt bei uns nicht zu kurz. Wir veranstalten Grillfeste, Wanderungen oder Theaterbesuche, und wir freuen uns natürlich, dass wir nun nach der Corona-Pause auch wieder öffentlich auftreten können“, nennt Beate Sommerfeld weitere Aktivitäten.

Wer mitmachen möchte, kann einfach zur Chorprobe kommen. „Das gilt nicht nur für Fuhrbacher Frauen, wir haben auch Sängerinnen aus den benachbarten Ortschaften dabei“, sagt die Bürgermeisterin. Weitere Fragen beantwortet sie unter Telefon 0171 8103686.

**Proben: Mittwochs um 19 Uhr im Bürgerhaus Fuhrbach, Föhrenweg 18 a.**

# Mohammed Chebbok ist neuer Chefarzt der Geriatrie Eichsfeld

St. Martini Krankenhaus Duderstadt

**A**b Oktober 2022 übernimmt Mohammed Chebbok als Chefarzt die Leitung der Geriatrie Eichsfeld des St. Martini Krankenhauses in Duderstadt.

Der 40-jährige Mediziner folgt damit Chefarzt Oliver Groß, der nach acht Jahren St. Martini verlassen hat, um sich einer neuen Herausforderung zuzuwenden.

Mohammed Chebbok übernimmt mit seiner Ernennung ans St. Martini Krankenhaus erstmals chefarztliche Verantwortung. Zuletzt war der Facharzt für Kardiologie und Innere Medizin als Oberarzt tätig in der Klinik für Geriatrie (Prof. Dr.med. Christine von Arnim) sowie der Klinik für Kardiologie und Pneumologie an der Universitätsmedizin Göttingen. Dort hat Chebbok auch das Medizinstudium und seine Facharztausbildung bei Professor

Dr. med. Gerd Hasenfuß absolviert. Seine Zusatzbezeichnung für Geriatrie absolvierte er unter der Leitung der Alzheimer- und Delir-Expertin Frau Prof. Christine von Arnim.

Forschungserfahrung sammelte Mohammed Chebbok als medizinischer Doktorand im DZHK-Programm (Deutsches Zentrum für Herz-Kreislauf-Forschung) und als Naturwissenschaftlicher Mitarbeiter am Max-Planck-Institut für Dynamik und Selbstorganisation in der Arbeitsgruppe von Professor Dr. Stefan Luther, wo er daran mitarbeitete, die Prinzipien der komplexen Dynamik biologischer Systeme auf Zell-, Gewebe- und Organebene zu erforschen und für Anwendungen in der Medizin insbesondere hinsichtlich lebensbedrohliche Herzrhythmusstörungen nutzbar zu machen.



Im Rahmen seiner Ausbildung in der Universitätsmedizin Göttingen konnte sich Chebbok im Bereich der Herzinsuffizienz sowie Echokardiographie fundierte Kenntnisse aneignen und diese im Bereich der Altersherzschwäche anwenden.

„Mohammed Chebbok hat uns sowohl fachlich wie auch menschlich überzeugt und wir freuen uns, gemeinsam mit ihm die geriatrische Versorgung im Eichsfeld weiter auszubauen. Für eine adäquate Versorgung der älter werdenden Eichsfelderinnen und Eichsfelder sind fächerübergreifende geriatrische Kompetenzen ein unverzichtbarer Baustein in einer ganzheitlichen medizinischen Versorgung der Patientinnen und Patienten“, erklärt Krankenhausgeschäftsführer Markus Kohlstedde.

Der neue Chefarzt Mohammed Chebbok betont: „Um im Alter gebrechliche Menschen optimal zu behandeln, ist das Gespräch mit den Patienten, mit den Angehörigen, mit am Versorgungsprozess beteiligten Spezialistinnen und Spezialisten unabdingbar.

Ziel unserer Arbeit, ist die Patienten beim Erhalt ihrer Selbstständigkeit und Lebensqualität zu unterstützen.“





Schulleiterin Tanja Niederstraßer und Bürgermeister Thorsten Feike unterstützen das Schüler-Projekt für Kinderrechte

## Viertklässler machen Kinderrechte sichtbar und hörbar

Um Kinderrechte und deren öffentliche Wahrnehmung geht es in einem Projekt der St.-Elisabeth-Grundschule in Duderstadt. Das Resultat sind 15 Audio-Stationen, welche kindgerecht die 15 Artikel der UN-Kinderrechtskonvention erklären – selbst gestaltet und eingesprochen von den Viertklässlern der Schule. In Kooperation mit der Stadt Duderstadt werden diese Audio-Stationen nun im gesamten Stadtgebiet an thematisch passenden Stellen dauerhaft installiert und damit öffentlich zugänglich gemacht.

Die erste Station, darin waren sich alle Kinder einig, sollte direkt vor der St.-Elisabeth-Schule befestigt werden. Das Recht auf Bildung wird hier erklärt, abzurufen über den QR-Code. Dabei wird auch bewusst gemacht, dass es längst nicht für alle Kinder selbstverständlich ist, jeden Tag zur Schule gehen zu können.

Die St.-Elisabeth-Schule nimmt im Verbund Süd-Ost-Niedersachsen am Kinderrechteschulen-Programm teil, das in Zusammenarbeit mit UNICEF in vielen Ländern weltweit durchgeführt wird. Ziel ist es, Kinderrechte dauerhaft im Schulalltag zu verankern sowie ein partizipatives und integratives Lernumfeld für alle Kinder zu schaffen. Im Schuljahr 2020/2021 startete das Programm mit 38 Pilotschulen in Niedersachsen.

Im Rahmen des Kinderrechteschulen-Trainings wird ein 7-stufiges Programm durchlaufen, bestehend aus Präsenzveranstaltungen,

Selbstlern-Einheiten und Aufgaben. Nach erfolgreichem Abschluss im Jahr 2024 erhalten die Pilotschulen das Zertifikat „Kinderrechteschule“ vom niedersächsischen Kultusministerium.

In Duderstadt planen Schulleiterin Tanja Niederstraßer und Bürgermeister Thorsten Feike gemeinsam mit den Kindern schon weiter: Ein Stadtplan mit den dort eingetragenen Stationen als „Weg der Kinderrechte“ wäre möglich oder ein Auftritt bei der Online-Plattform Komoot, wo auch Gäste der Stadt auf die Thematik und das Engagement der Kinder aufmerksam gemacht werden könnten.

Infos bei <https://www.elisabeth-schule-duderstadt.de/Kinderrechte/>

### DIE STANDORTE DER KINDERRECHTE-TAFELN IM DUDERSTÄDTER STADTGEBIET:

- Recht auf Bildung** – St. Elisabeth-Schule
- Recht auf Schutz vor Ausbeutung** – Trampolin, Marktstraße 70
- Recht auf Gesundheit** – Apotheke, Auf der Spiegelbrücke
- Recht auf Privatsphäre** – Eingang Wall, Am Steintor
- Recht auf Freizeit, Spiel und Erholung** – Tabaluga-Spielplatz
- Recht auf Identität** – Stadthaus
- Recht auf eine eigene Religion** – Basilika St. Cyriakus
- Rechte, seine Rechte zu kennen** – Amtsgericht
- Recht auf Gleichheit** – Marktstraße 1
- Recht auf eine Familie, Fürsorge und ein Zuhause** – Tabalugahaus
- Recht auf Betreuung bei Behinderung** – Inklusiver Campus
- Recht auf Schutz vor Gewalt** – Polizei
- Recht auf Mitbestimmung** – Rathaus
- Recht auf Schutz im Krieg** – Marktstraße 53
- Recht auf Information** – Eichsfelder Tageblatt



# Victor's

RESIDENZ-HOTEL  
TEISTUNGENBURG

★ ★ ★ ★ S



## Azubi-Check

mit Hotelfachmann Christian Thüne (2. Lhj.)

# im Victor's Residenz-Hotel Teistungenburg

Das VICTOR'S RESIDENZ-HOTEL TEISTUNGENBURG liegt auf dem Gelände eines ehemaligen Zisterzienserinnenklosters und bietet viel Ruhe, Entspannung, top Service sowie ein riesiges Freizeitangebot mitten im idyllischen Eichsfeld.

### Wie sind Sie auf die Ausbildung gekommen?

In der Schule haben wir über verschiedenste Ausbildungsmöglichkeiten gesprochen, darunter auch über die Karrierechancen in der Hotellerie. Die Vielfältigkeit in diesem Beruf fand ich damals schon spannend. Beim Tag der offenen Tür des Victor's Residenz-Hotel Teistungenburg wollte ich mir das Ganze dann einmal genauer anschauen und war schnell überzeugt, dass die Hotellerie für mich das richtige sein könnte. Ich habe mich für ein Praktikum beworben und während dieser Zeit direkt gemerkt, dass ich in diesem Haus auch gern meine Ausbildung absolvieren möchte.

### Welche Qualifikationen / Schulabschlüsse benötigt man für die Ausbildung?

Um sich für eine Ausbildung in der Hotellerie zu bewerben, braucht man einen Realschulabschluss. Natürlich werden auch Interessierte mit einer höheren Schulbildung als Auszubildende eingestellt.

### Wie lange dauert die Ausbildung?

Die Ausbildung dauert insgesamt drei Jahre. Bei besonders guten Leistungen kann diese Zeit auch verkürzt werden.

### Wie sieht der typische Tagesablauf eines Azubis aus?

Derzeit bin ich im Service bzw. Bistro tätig. Hier starte ich um 12 Uhr mit meiner Arbeit. Zuerst kümmere ich mich um die Vorbereitung, sprich „mise en place“. Danach geht es um die direkte Betreuung der Gäste, was mir besonders viel Spaß macht, denn hier geht es vor allem um Kommunikation, die eigentlich in nahezu allen Bereichen der Hotellerie maßgebend ist. Herzlich auf die Gäste zuzugehen und dafür zu sorgen, dass sie sich rundherum wohlfühlen, ist eine der wichtigsten Aufgaben.

Im Anschluss muss natürlich noch alles aufgeräumt werden. Am Abend unterstütze ich meine Kollegen beim Service im Restaurant. Hier bin ich meistens für den Ausschank zuständig.

### Welche Fächer hat man im Berufsschulunterricht?

Ebenso wie die Berufe in der Hotellerie selbst, ist auch die Ausbildung enorm vielfältig.

Im zweiten Lehrjahr, in dem ich mich derzeit befinde, wird mir Wissen in den Fächern Wirtschaftslehre, Fachrechnen, Ernährungslehre, Getränkelehre, Warenwirtschaft, Sozialkunde und Marketing vermittelt. Auch die Sprachen Englisch und Französisch gehören zum Unterrichtsstoff – das ist vor allem



VICTOR'S RESIDENZ-HOTELS TEISTUNGENBURG GmbH

Hotel | Wellness | Business & Meetings | Feiern & Events



im Hinblick auf unsere internationalen Gäste wichtig und eröffnet mir zudem die Chance, auch im Ausland beruflich tätig zu werden.

#### **Welche Aufstiegschancen hat man?**

Wenn man zielstrebig ist und seine Aufgaben erfolgreich bewältigt, stehen einem in der Hotellerie alle Wege offen. Ob als Fachkraft, Supervisor oder Abteilungsleiter – es besteht die Möglichkeit auf gute Aufstiegschancen, sogar bis zum Direktor.

#### **Was verdient ein Azubi?**

Im ersten Lehrjahr bekomme ich 950 Euro, im zweiten Lehrjahr 1050 Euro und im dritten 1150 Euro.

#### **Was mögen Sie besonders an diesem Beruf?**

Mit meiner Ausbildung steht mir die Welt offen – ich kann arbeiten, wo auch immer ich möchte. Im Victor's Residenz-Hotel Teistungenburg schätze ich sehr die flexiblen Arbeitszeiten.

Egal, ob ich nur wenige Stunden arbeiten kann oder auch mal mehr als vereinbart tätig sein möchte, in Absprache mit dem Team ist alles möglich. Ein weiterer Vorteil: Wer es kommunikativ mag, ist in der Hotellerie genau richtig. Ich bin ständig von Menschen umgeben – ob von den Gästen oder den Kollegen. Das macht einfach Spaß.

#### **Gibt es mehrere Azubis im Hotel und lernen die sich auch untereinander kennen?**

Der Austausch zu den anderen Azubis ist prima. Die beiden Dualstudentinnen Annabell und Herta konnte ich bereits im Service kennenlernen. In den Pausen oder auch nach dem Dienst können wir uns austauschen.

Mit unserem Koch-Azubi Fabio habe ich oft zeitgleich Feierabend. Dann sprechen wir viel auf dem Weg nach Hause miteinander. In den Gesprächen mit allen Azubis merke ich, dass wir ähnliche Pläne für unsere Zukunft haben und das motiviert.

### **Haben Sie einen Tipp für zukünftige Azubis?**

Man sollte sich über die Arbeitszeiten bewusst sein. Ob abends oder am Wochenende – die Hotellerie heißt 24 Stunden lang ihre Gäste willkommen.

**Das sollte man wissen und wollen, sonst geht es nicht.**

# Verlosung



**für eine Übernachtung  
inklusive Frühstück,  
Abendbuffet und  
Nutzung der Bäderwelt  
(im Classic Doppelzimmer)  
für 2 Personen\***



\* Im Gewinnfall wird der Termin mit dem Betreiber direkt abgesprochen. Senden Sie uns eine E-Mail mit dem Betreff "Victors" an: [gewinnspiel@mundus-online.de](mailto:gewinnspiel@mundus-online.de). Einsendeschluss: 20. November 2022. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



# Malteser in Duderstadt: Angebote, Austausch und Erkenntnisse beim 2. Demenztage

Das 10-jährige Bestehen der Malteser Tagespflegeeinrichtung in Duderstadt nahm das Fachkräfte-Team zum Anlass, den 2. Duderstädter Demenztage zu veranstalten. Zahlreiche Betroffene, Angehörige und auch Erkrankte, informierten sich bei Vorträgen, Workshops, Filmen und im persönlichen Gespräch.



Jaqueline Haase und Dr. Ursula Sottong beim 2. Malteser-Demenztage in Duderstadt

„Wir gehören mit unserem Tagespflegeangebot zu den Modelleinrichtungen nach Silviahemmet“, erklärt Dienststellenleiterin Jaqueline Haase. Schwerpunkte dieses international anerkannten Pflegekonzepts, das von der Namensgeberin Königin Silvia von Schweden initiiert wurde, sind die möglichst lange Unterstützung von Demenzerkrankten im häuslichen Umfeld und die Entlastung und Schulung von Angehörigen. „Zur Prophylaxe bei einer beginnenden Demenz gehört es auch, den Erkrankten möglichst lange

das Gefühl zu geben, gebraucht zu werden“, sagt Jaqueline Haase und verweist auf die vielfältigen Angebote bei der Tagespflege der Malteser, wo die persönlichen Fähigkeiten und Interessen der Tagesgäste einbezogen und gefördert werden. Aktivitäten wie gemeinsames Kochen, Backen oder Gartenarbeiten werden in die Tagesabläufe integriert, sodass die Erkrankten sich auch zum Wohl der Allgemeinheit einbringen können.

„Das gibt ihnen ein Gefühl der Wertschätzung und eines sinnvollen Lebens“, sagt die Dienststellenleiterin. Ein international anerkannter Profi auf dem Gebiet Silviahemmet ist Dr. Ursula Sottong, sowohl als Ärztin als auch als Trainerin. „Es sind noch nie so viele Menschen so alt geworden wie heute. Gleichzeitig haben sich die Familienstrukturen gewandelt. Eine häusliche Versorgung im Alltag kann meistens nicht mehr bewältigt werden“, fasst die Expertin die aktuelle Situation zusammen.

Beim Duderstädter Demenztage gab sie Tipps und Hilfestellungen für Angehörige und bot zusammen mit Dr. Jochen Hoffmann, der ebenfalls Silviahemmet-Trainer ist, eine offene Arztgesprächsstunde an.

Bei einem Demenzparcours konnten auch Nicht-Erkrankte am eigenen Leib erfahren, wie es ist, wenn alltägliche Routinehandlungen nur noch schwer zu bewältigen sind. In Holzboxen lagen Gegenstände bereit wie z. B. Essbestecke oder Medikamentenpackungen. Deren Handhabung war nur über einen Spiegel in der Box zu koordinieren, der die Wahrnehmung von Demenzerkrankten simulierte. Viele Probanden scheiterten selbst bei einfachen Aufgaben. „Wer das eigene Unvermögen erlebt, ist frustriert. Solche negativen Gefühle erleben Menschen mit Demenz täglich“, erklärten die Malteser-Fachkräfte am Parcours.

Aufklärung und Einbeziehung der Angehörigen, Unterstützungsangebote und Schulungen gehören neben der Tagespflege zu den Kernaufgaben der Malteser in Duderstadt. „Wir sind eine anerkannte Beratungsstelle für pflegende Angehörige. Wir bieten individuelle Gesprächs- und Beratungstermine an. Außerdem planen wir demnächst wieder Schulungsabende, wo sich Angehörige auch untereinander kennenlernen und austauschen können“, sagt Jaqueline Haase.

**Die Ansprechpartnerinnen der Malteser in Duderstadt sind erreichbar unter Telefon 05527 989260.**

**KOMM  
IN  
UNSER  
TEAM**

**ALS  
AZUBI ODER  
PFLEGEKRAFT**

[caritas-suedniedersachsen.de/karriere](https://www.caritas-suedniedersachsen.de/karriere)

**JETZT  
BEWERBEN!**



Caritasverband  
Süd-niedersachsen e.V.

Schützenring 1  
37115 Duderstadt  
Tel.: 0 55 27 / 98 13-0



# SPORTLICH UND NICHT WASSERSCHEU?

Der DLRG Ortsverband Eichsfeld e.V. sucht junge Aktive ab 16 Jahren, die sich im Wasserrettungsdienst (WRD) für Menschen in Not engagieren wollen. Das „Teams WRD 2023“ soll neu gegründet werden. Wer mitmacht, wird zum Rettungsschwimmer ausgebildet und kann sich bei Wachdiensten an Gewässern sogar etwas dazuverdienen.



„Die DLRG ist in den Rettungsdienst integriert, aber spezialisiert auf den Dienst im Wasser. Daher ist die Ausbildung sehr vielfältig“, erklärt Dieter Arend, bis zu seinem Ruhestand langjähriger Vorsitzender des Ortsverbands und immer noch engagiertes Mitglied.

Die Grundlagen von Erster Hilfe und Sanitätsdienst gehören ebenso dazu wie rechtliche Grundlagen. Und es geht natürlich ins Wasser, mit der Rettungsausrüstung, mit dem Boot, mit dem Schnorchel oder im Neoprenanzug auf Tauchstation.

Nur der Theorieunterricht findet im Trockenen statt – für alles andere stehen attraktive Gewässer zur Verfügung. Im Eichsfeld wird in der kühleren Jahreszeit in den Schwimmhallen in Gieboldehausen, Leinefelde und Heiligenstadt trainiert. Als Freigewässer stehen im Sommer das Duderstädter Freibad, der Seeburger

See und der Stausee in Teistungen zur Verfügung. Ab 2023 vergrößert sich zudem die Kooperation mit den Ortsgruppen Bad Lauterberg, Herzberg, Walkenried und Bad Sachsa. „Das heißt für uns, dass wir auch vermehrt in den Seen und Talsperren im Harz trainieren“, sagt Dieter Arend.

Teamgeist wird nicht nur in der eigenen Ortsgruppe gelebt, sondern auch im Austausch mit weiteren DLRG-Gruppen, sowohl im Landkreis Göttingen als auch überregional. Im Sommer könnten z.B. Wachdienste an der Nord- und Ostsee übernommen werden, aber selbstverständlich auch an den Gewässern in der Region.

Wie wichtig der auf Wasser spezialisierte Rettungsdienst ist, zeigt die Statistik: Bis zu 700 Ertrunkene im Jahr werden allein in Deutschland gezählt, die meisten davon übrigens in Binnengewässern. „Dort wird die Gefahr schneller unterschätzt“, erklärt Dieter Arend.

Wer gern Rettungsschwimmer im „Team WRD 2023“ werden möchte, sollte das Schwimmabzeichen in Silber vorweisen können. Mehr Vorwissen ist nicht erforderlich. Die Schulungen laufen bis zur Prüfung im Sommer 2023 samstags ab 11 Uhr.

Mehr Infos und Anmeldungen bei [info@eichsfeld.dlr.de](mailto:info@eichsfeld.dlr.de) oder auf der Website [eichsfeld.de](http://eichsfeld.de) oder per Telefon bei **05527 / 738 04** (Geschäftsstelle) / mobil **0171 / 413 83 82**.



## Werde Wasserretter und Rettungsschwimmer

Behalte den Überblick und Sorge für Sicherheit

**JETZT**  
DLRG Mitglied in deiner Ortsgruppe  
vor Ort werden!

DLRG Ortsverband Eichsfeld e.V.  
Teistunger Straße 45 | 37115 Duderstadt  
Tel.: 05527 73804 | E-Mail: [info@eichsfeld.dlr.de](mailto:info@eichsfeld.dlr.de)

**DLRG**

DLRG\_EICHSFELD



# Statt Leerstand: Kunstgalerie soll nun dauerhaft bleiben

**D**er Duderstädter Künstler Oskar Müller und seine Kollegin Ina Daume teilen sich nicht nur eine Galerie in der Duderstädter Marktstraße 45, sondern stellen gemeinsam ihre Werke aus. Die Vernissage startet am Freitag, 2. Dezember, um 17 Uhr. Treffpunkt ist zunächst bei einem Sektempfang in der Galerie, wo es schon einige Einblicke in das Schaffen der beiden Gastgeber gibt. Ab ca. 19.30 Uhr geht es dann weiter in den Gewölbekeller im Hotel Zum Löwen auf der gegenüberliegenden Straßenseite, der an dem Abend auch bewirtet wird.

Dort sollen ausschließlich neue Werke gezeigt werden, die noch nicht öffentlich ausgestellt wurden. Oskar Müller, den es mit seiner Frau Doris 2004 von Berlin ins Eichsfeld verschlug, ist bekannt für seine humoristischen konsum- und sozialkritischen Werke, die er vorzugsweise auf betonierten Leinwänden effektiv in Szene setzt. Das Hinterfragen des „American dream“ kommt dabei ebenso vor wie ein Blick auf die Werte des Eichsfelds im Konsens aktueller gesellschaftlicher Entwicklungen.

Bei Ina Daume steht vor allem das Thema „Frieden“ im Vordergrund, das sich in ganz unterschiedlichen Darstellungen, und vor dem Hintergrund der weltweiten Entwicklungen, immer wieder neu interpretieren lässt. Mal im Graffiti-Stil, dann wieder mit edlem Goldschimmer versehen, bringt sie ihre Arbeiten auf großflächige Leinwände.

Zum Auftakt der Vernissage können auch die neu gestalte-

ten Räume gleich mit besichtigt werden. Die Ladenfläche in der Marktstraße stand 2021 leer, und mitten in der Pandemie konnte auch kein neuer Pächter gefunden werden.

Also haben Oskar Müller und seine Frau Doris in Absprache mit dem Eigentümer Hubertus Werner den Leerstand mit Kunst gefüllt. „Das kam gut an, auch die Gäste von Außerhalb waren erstaunt, diese Galerie hier mitten in der Altstadt zu finden“, sagt Oskar Müller, der in einem Hintergebäude des Hauses nach wie vor seine Werkstatt hat. So entstand die Idee, die Galerie dauerhaft zu betreiben.

Als Ina Daume mit ihren Werken mit in das Projekt einstieg, wurden die Innenräume neu gestaltet und mit einem passenden Beleuchtungskonzept in Szene gesetzt. „Eine/r von uns dreien ist zu den Öffnungszeiten immer da“, sagt Doris Müller und präsentiert auch gleich die neue Café-Theke im Hintergrund des Raumes, wo man bei einem Espresso mit den Künstlern ins Gespräch kommen oder ihnen über die Schulter schauen kann. Kleinere Werke und Auftragsarbeiten malt Oskar Müller nämlich direkt in der Galerie.

Alle ausgestellten Arbeiten sowie kleinere Souvenirs und Geschenkideen – hochwertiger Secondhand-Schmuck, Postkarten und mehr – stehen ebenfalls zum Verkauf.

**Kontakt: [info@duderstadt-art.de](mailto:info@duderstadt-art.de) | Telefon 05527 846546.  
Infos: [www.duderstadt-art.de](http://www.duderstadt-art.de)**



Ein Dach vom Fach ...

**Zimmererei und Holzbau  
Dornieden & Nolte GmbH**  
Bostal 21 · 37115 Duderstadt  
[www.dornieden-nolte.de](http://www.dornieden-nolte.de)  
**Tel. 05527/998778**



 [oskar\\_duderstadt](https://www.instagram.com/oskar_duderstadt)  
[info@duderstadt-art.de](mailto:info@duderstadt-art.de)

Atelier Oskar Müller Mobil: 0170 2429613  
Marktstraße 45 Festnetz: 05527 846546  
37115 Duderstadt



## Impressum

Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff | Mundus Marketing & Interactive GmbH, Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden, Tel. 05541 95799-0, [info@mundus-online.de](mailto:info@mundus-online.de), [www.mundus-online.de](http://www.mundus-online.de) | Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa | Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Heidrun Wegener-Kerff, Sinja Nordhausen, Frank Rothmeyer, Kathrin Hennemann | Redaktion: Martina Stöneberg, Lutz Conrad, Markus Hartwig, Claudia Nachtwey | [redaktion@mundus-online.de](mailto:redaktion@mundus-online.de) | Grafik & Layout: Ahmed Granica (Ltg.), Alice Walter, Michelle Merk | Social Media: Viktoria Kuke, Janne Amend, [socialmedia@mundus-online.de](mailto:socialmedia@mundus-online.de) | Vertrieb: Jan Kerff | Erscheint monatlich, haushaltsdeckende Verteilung in und um Duderstadt sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen | Druck: DDM GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel | Auflage: 15.000 Stk. | Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen. [www.meineregion365.de](http://www.meineregion365.de)

# Künstlerkolonie West - Künstlerisches Engagement in der Duderstädter Innenstadt

Die Künstlerinitiative „Kunst bist Du ... derstadt e.V.“ blickt auf ein 10-jähriges Bestehen und auf Zeiten voller Bewegung zurück. Die Kunst bleibt nicht etwa im stillen Kämmerlein verborgen, sondern präsentiert sich mitten in der Gesellschaft.

**Am 4. Dezember 2022 öffnet die Gruppe ihr Domizil, die Künstlerkolonie West in der Westertorstraße 30, für Gäste.**

Von 13 bis 18 Uhr können Besucher kleine und große Geschenke finden. Auf Wunsch werden auch persönliche Porträts im Silhouettenschnitt angefertigt.



Die Künstlerinitiative zeichnet sich vor allem durch Vielfalt aus. Nicht nur Öl-, Acryl- und Aquarellmalerei, auch Assemblagen, Metall-, Speckstein- und Mosaikarbeiten, Collagen, Kunstkarten und vieles mehr entsteht in der Künstlerkolonie West oder in den heimischen Galerien der Mitglieder. Jedoch geht es nicht nur ums eigene Schaffen, sondern auch ums Teilen.

Der Förderung von Kunst und Kunsthandwerk verschreiben sich die Mitglieder u.a. in Workshops (auch für Nicht-Mitglieder), Kursen sowie Kita- und Schulprojekten – mit dem Malmobil auch außerhalb der Künstlerkolonie West. Die Gemeinschaft wird gefördert durch Werkstatttreffen

(an jedem letzten Donnerstag im Monat, 15 bis 18 Uhr), beim offenen Mal-Workshop, (nach Absprache samstags von 11 bis 17 Uhr) sowie bei zahlreichen Veranstaltungen und Aktionen, wo die Bürgerschaft gleich mit einbezogen wird – z.B. beim Kunst-Flashmob in der Duderstädter Marktstraße (2021), der dann auch noch in Hann. Münden, Einbeck und Osterode wiederholt wurde.

Bei den Ausstellungen und Aktionen werden auch immer wieder aktuelle und regionale Themen aufgegriffen: um Maske und Lockdown ging es während der Pandemie (2021), in einer Rathausausstellung wurden die freundschaftlichen Beziehungen zu Duderstadts polnischer Partnerstadt Kartuzy thematisiert (2015), und zu „30 Jahre Grenzöffnung“ im Jahr 2019 stand die Beteiligung an der Gemeinschaftsausstellung mit weiteren Künstlern unter dem Titel „Wind of Change“ im Mittelpunkt.

AB HERBST 2022 wird das Arbeiten mit Ton in Workshops angeboten. Dazu sind auch Nicht-Mitglieder eingeladen.

Um eine **Anmeldung** wird gebeten per E-Mail an [kunstbistdu2017@gmx.de](mailto:kunstbistdu2017@gmx.de). Weiter Infos unter <https://www.kunstbistduderstadt.de/>.

**KU**nst bist  
**DU**... derstadt  
Künstlerinitiative



## EINATMEN. AUSATMEN. LEBEN.

Was entsteht, wenn italienisches Design auf Qualität Made in Germany trifft? Ein Sofa mit lässigem, weichem Komfort und geometrischen, klaren Formen. Zwischen diesen vermeintlichen Gegensätzen erleben Sie Hochwertigkeit in all ihren Facetten. Lassen Sie sich auf Rolf Benz LIV fallen und sammeln Sie neue Kraft. Schmieden Sie große Pläne oder gönnen Sie sich kleine Pausen. Egal wohin Sie Ihre Gedanken schweifen lassen, an diesen Ort kehren Sie immer wieder gerne zurück. Rolf Benz LIV kombiniert Funktionalität mit einer klaren Schönheit im Design und setzt neue Maßstäbe in Sachen Ästhetik.



### Ledersofa MERA

Das Einzel- oder Anreihsofa Rolf Benz MERA ist Liebe auf den ersten Blick – und auf den zweiten auch, denn hinter dem zierlichen Erscheinungsbild versteckt sich maximale Funktionalität. Damit verspricht das Sofa höchste Individualität, sowohl in Sachen Design als auch beim Komfort. Ohne Dekokissen  
**5998,-€**

**37077 Göttingen-Weende**

Lutteranger 10  
Tel.: 0551 38360-0

Di. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr  
Sa. 9.30 – 18.00 Uhr



EXKLUSIV IN GÖTTINGEN!

ROLF  
BENZ



### Sofa Rolf Benz 322

Das Sofa Rolf Benz 322 hat immer einen starken Auftritt. Egal, ob in einem großzügigen Grundriss oder in kleinen Räumen, es bietet überall die ideale Basis zum stilvollen Wohnen und Wohlfühlen. Als Kunst der Gegensätze lässt sich das Zusammenspiel des kompakten Korpus mit der weichen Linienführung des Klassikers Rolf Benz 322 wohl am treffendsten beschreiben. Harmonisch fügen sich die schräg gestellten, markanten Aluminiumfüße in die geschwungenen Seitenteile. Das Ergebnis: spannendes Design für unvergleichbare Entspannung. Ca. 210cm breit.

**1.898,-€, nur solange der Vorrat reicht!**



### ROLF BENZ 50.

Das formvollendete Bett Rolf Benz 50 sorgt für die schönsten Stunden – ob alleine oder zu zweit. Seine aufwendigen Verarbeitungsdetails verweisen auf das gleichnamige designprämierte Sofa und das Wohlgefühl, für das diese Linie bekannt ist. Außenmaße und Innenleben lassen sich an das persönliche Komfortbedürfnis anpassen: Rolf Benz 50 ist in 3 Breiten und 2 Längen, als Boxspring-Bett und mit verschiedenen Matratzen und Lattenrosten erhältlich. Die eleganten Füße stehen wahlweise in Schwarz oder Ockerbeige metallic zur Verfügung.

**DIE NEUE IKONE DER ENTSPANNUNG.**





**CONSETA Wohnlandschaft**  
294 cm x 181 cm, Bodenfrei, Stoff : 10071  
Grapefruit  
Dieses neue Liegeelement mit 120 cm Kissenbreite ist der beste Platz, um mit Lieblingsmenschen bequem zu lümmeln und zu fläzen.

## COR

### Trio

Das modulare Sofasystem „Trio“ von COR, dessen Urfassung 1972 von Designern der Schweizer Team Form AG entworfen wurde, fügt sich mit seinen schlichten Formen nahtlos in jedes Drumherum. Wiewohl ‚nahtlos‘ metaphorisch gemeint ist, denn die doppelte Außennaht verleiht Trio einen unverwechselbaren Charakter und steht gleichzeitig für seine hochwertige und aufwändige Verarbeitung.

7.444,- €



### CONSETA Sofa

Bodenfrei, 242 cm, Stoff:8165 Lachs  
Conseta ist nicht nur ein Sofaprogramm, sondern auch ein Elementmöbelprogramm mit unzähligen Möglichkeiten. Eine Vielzahl an Typen und Elementen kombiniert mit den Armlehnenformen, läßt einen Gestaltungsspielraum zu, der für fast jede Raumplanung die passende Einrichtungslösung bietet.



# EXKLUSIV IN GÖTTINGEN!

DS-747/03  
Bewegtes Sitzen auf  
kleinstem Raum  
Breite ca.197/249 cm



 **de Sede**   
SWITZERLAND



DS-102/11 Sessel  
DS-102/05 Hocker  
Eine Serie mit auffälliger  
Kernschnürung

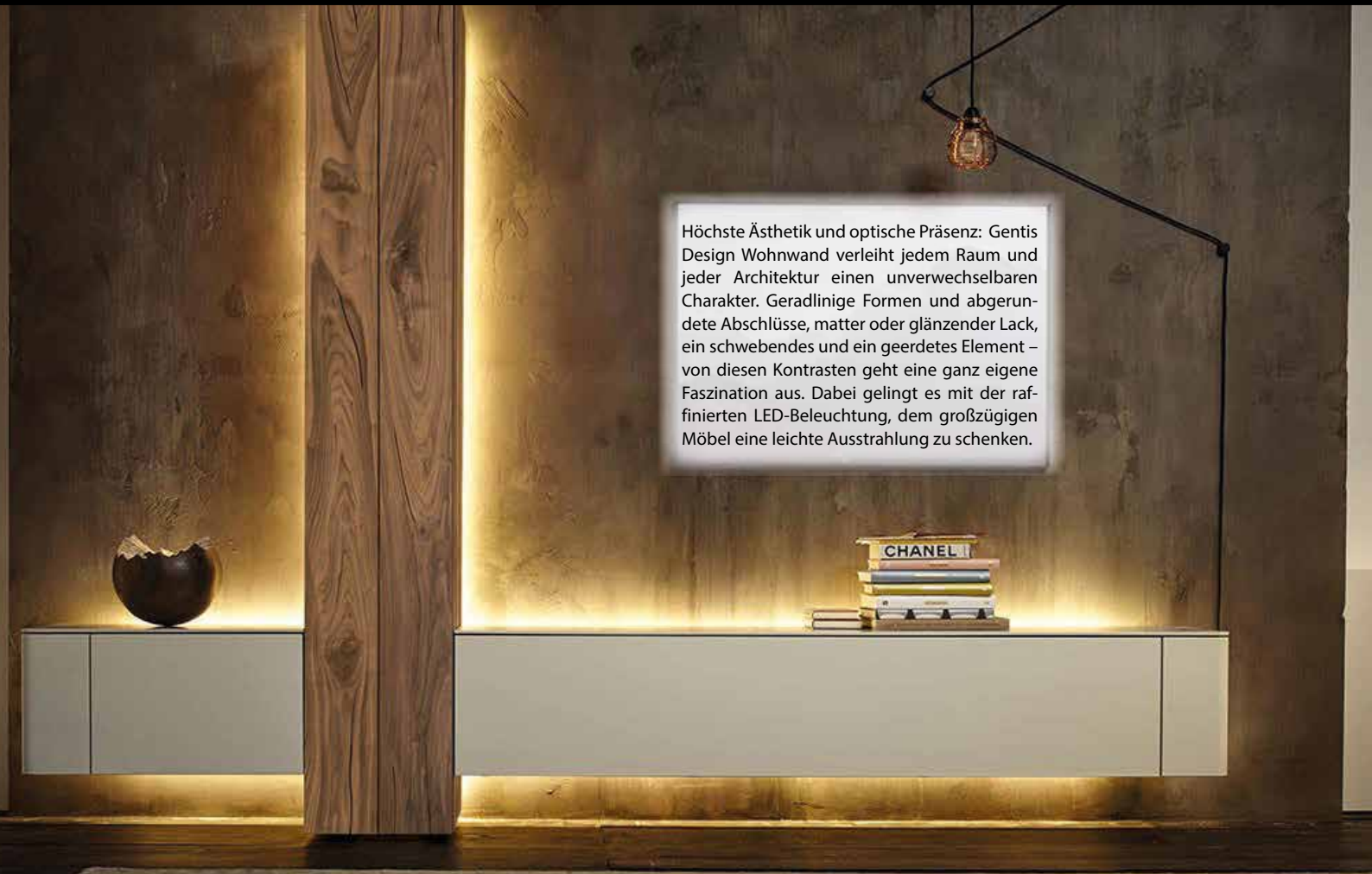


DS-167/30  
Modulares Sitzsystem  
-mit verschiebbarer Rückenlehne-



DS-747/20  
Multifunktional-Sofa in Noce Leder






Höchste Ästhetik und optische Präsenz: Gents Design Wohnwand verleiht jedem Raum und jeder Architektur einen unverwechselbaren Charakter. Geradlinige Formen und abgerundete Abschlüsse, matter oder glänzender Lack, ein schwebendes und ein geerdetes Element – von diesen Kontrasten geht eine ganz eigene Faszination aus. Dabei gelingt es mit der raffinierten LED-Beleuchtung, dem großzügigen Möbel eine leichte Ausstrahlung zu schenken.

# hülsta

## ZEITGEIST IN FARBE.



Seine Formensprache verdankt aktuellen Trends und individuellen Ideen: Unsere Designer haben sich intensiv mit den Gestaltungsthemen und Lebenswelten unserer Zeit beschäftigt und mit Amana ein klassisches und zugleich außergewöhnliches Schlafprogramm geschaffen, das vor allem durch seine organischen Farbnuancen besticht. Das Designteam hat die Welt von Amana konsequent aus der Arbeit mit Wohntrends und Moodboards abgeleitet und mit den für hülsta typischen Extras versehen.

37077 Göttingen-Weende

Lutteranger 10

Tel.: 0551 38360-0

Di. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr

Sa. 9.30 – 18.00 Uhr





# EXKLUSIV IN GÖTTINGEN!



## Moule Medium Ecksofa

Design Roland Meyer Brühl bietet leichtgängigste Verwandlungsfunktionen und höchsten Komfort.  
in Stoff **ab 7.002,-€**



## Moule Medium Sofa

nur wenige Handgriffe verwandeln die beiden Drehsitze des zweisitzigen Sofas in entspannenden Louge-Liegen  
in Leder **ab 6.489,-€**



# brühl

## Alba all in one

Hohe Variabilität.  
lassen sich in zahlreichen Details konfigurieren.  
2,5 Sitzerin Leder **ab 5.576,- €**

# Der Labyrinthverein Duderstadt e.V. sucht Mitglieder und Unterstützer

## Lebensfragen und Selbsthilfe

In Duderstadt entsteht ein Labyrinth im LNS-Park. Das sei nicht zu verwechseln mit einem Irrgarten – betonen die Mitglieder des Labyrinthvereins Duderstadt e.V., die das Projekt vorgestellt haben.

Der Verein existiere schon ein paar Jahre, erzählt Gründungsmitglied und Vorsitzende, Pastorin Christina Abel. Allerdings nahmen zunächst die Gründungsformalien, und dann die Suche nach einem geeigneten Platz für ein öffentlich zugängliches Labyrinth einige Zeit in Anspruch. Doch nun blicken die Vereinsmitglieder, neben der Pastorin auch Sabina Mitschke, Meike Caselmann und Anke Ernst, ganz zuversichtlich auf den Ort, der hinter der Hollenbach-Stiftung und in der Nähe zum Schulzentrum auf der Klappe auserkoren wurde.



*Sabina Mitschke, Meike Caselmann, Anke Ernst und Christina Abel vom Labyrinthverein Duderstadt e.V.*

Die alte Eiche strahlt eine tief geerdete Ruhe aus. "Wir sind sehr froh, dass dieser Baum vonseiten der Stadtverwaltung direkt am Labyrinth erhalten werden konnte", sagt Meike Caselmann. Mit Eisenstreben musste der mächtige Stamm zusammengehalten werden. Und auch ansonsten sei die Zusammenarbeit mit der Stadt und dem Bauhof sehr positiv verlaufen, bestätigt Sabina Mitschke.

Über einen Nutzungsvertrag wurde dem Labyrinthverein dieses Gelände zur Verfügung gestellt.

Dank einer Gartenbaufirma und des Bauhof-Teams wurde hier bereits Drainage eingebracht und Kies aufgekippt. Nun muss noch Erde aufgeschüttet werden, damit der Lavendel als Wegbegrenzung im Labyrinth eingepflanzt werden kann. Um Interessierten schon eine Vorstellung zu geben, wie das aussehen soll, haben die Vereinsmitglieder den Wegverlauf auf den Kies gezeichnet.

Labyrinthe gibt es an vielen Orten weltweit. Unter dem Titel Labyrinth International haben sich Frauen zu einem länderübergreifenden Projekt zusammengeschlossen, um in einen Kulturdialog und Informationsaustausch zu treten.

Dabei ist die Vorstellung des Labyrinths vermutlich so alt wie die Menschheitsgeschichte. Es besteht nicht aus Wegnetzen, die in die Irre führen, sondern eigentlich nur aus einem einzigen mäandrierenden Weg, der in die Mitte führt, in den Kern – und von dort auch wieder hinaus. Labyrinthe gelten in den Kulturen aller Kontinente als mythische Symbole und tauchen in bronzezeitlichen Höhlenzeichnungen ebenso auf wie beispielsweise in der griechischen, römischen oder keltischen Mythologie und in allen Weltreligionen.

Als Symbol des immer wieder neu entstehenden Lebens – und des Todes, als Weg der Begegnung und der Erkenntnis werden Labyrinthe angesehen. "Nicht nur im großen Ganzen, in Religion, Geschichte und Ethik spielen Labyrinthe eine Rolle, sondern auch auf ganz persönlicher Ebene, im eigenen Lebensweg oder vor wichtigen Entscheidungen", erklärt Christina Abel. Besonders in der heutigen hektischen und unsicheren Zeit scheint es für viele Menschen ein Bedürfnis zu sein, an den Punkt der Ruhe, des Endes und Neubeginns gleichermaßen, und vielleicht auch an den Punkt der tieferen Erkenntnis, zu gelangen.

Das Labyrinth auf dem LNS-Gelände soll allen Menschen zur Verfügung stehen. Kontakte zu den Duderstädter Schulen und Kirchengemeinden bestehen bereits, erklären die Vereinsmitglieder.

Besonders in den Schulfächern Religion und Ethik oder für Konfirmanden- und Firmgruppen könnten im Labyrinth verschiedene Lebensthemen erfahrbar werden.

Ein Labyrinth kann zu den Fragen des Lebens führen und zu den Fragen nach dem Selbst. Oder es kann einfach Ruhe und Freude beim Durchwandern der Mäander bringen. Ob in der Therapie- oder Selbsthilfegruppe, mit der Familie, mit Freunden oder allein, aus Spaß oder mit ernsthaften Lebensfragen – ein Labyrinth kann vielfältig genutzt werden.

Der Labyrinthverein Duderstadt e.V. sucht weitere Sponsoren, Förderer und Mitglieder. Ansprechpartnerin ist Sabine Mitschke unter der Telefonnummer 05527 7488679.

Bisherige Förderer sind die Klosterkammer Hannover, die Kirchengemeinde St. Servatius Duderstadt, der Evangelische Bund und die Sparkasse Duderstadt.

### SPENDENKONTEN:

[Sparkasse Duderstadt](#)

IBAN: DE36 2605 1260 0000 4040 20

BIC: NOLADE21DUD

[Volksbank Mitte eG](#)

IBAN: DE12 5226 0385 0000 1826 05

BIC: GENODEF1ESW

## Festival zog rund 7.000 Besucher an

Rückblick Denkmalkunst – KunstDenkmal (DKKD) 2022

**DKKD** 2022 ist vorbei. Und die aktiven Mitglieder des Denkmalkunst e.V. und die „Task Force“ sind erschöpft, aber glücklich. „Gerade in den letzten Wochen vor dem Festival kamen neben hektischer Betriebsamkeit auch Unruhe und Unsicherheit auf“, sagt Hermann Staub, 1. Vorsitzender des Denkmalkunst e.V.: „Haben wir an alles gedacht? Wird organisatorisch alles glatt laufen? Werden die Kostenrechnungen aufgehen? Welchen Einfluss hat Corona? Wie viele BesucherInnen werden sich tatsächlich auf den Weg machen und welche Erlebnisse und Eindrücke nehmen sie mit?“ Vier Wochen nach dem Festival steht fest: Das Festival war sowohl inhaltlich als auch organisatorisch ein Erfolg. Auch wenn es zwischendurch turbulent zugeht und auch einige kurzfristige Corona-Ausfälle unter den Kunstschaffenden und im Organisationsteam zu managen waren, ist die Gesamtbilanz positiv.

Insgesamt haben rund 7.000 Menschen das Festival besucht, wobei in dieser Zahl auch Mehrfachbesuche durch Dauerkarten-Inhaber abgebildet werden. Etwa 1.600 Gäste haben sich gezielt für die Ausstellungen der Bildenden Kunst in den Denkmälern interessiert, haben dazu reine

Kunsttickets erworben, die für die Abendveranstaltungen keine Gültigkeit besaßen.

Auch finanziell zeichnet sich ein positives Ergebnis ab. Zwar sind die Abrechnungsprozesse noch nicht abgeschlossen, doch die aktuell vorliegenden Zahlen sorgen intern für Entspannung. Rund 60.000 Euro kamen durch Spenden und Sponsoring zusammen, etwa 79.000 Euro durch Verkauf von Karten, Programmheften und kleineren Artikeln wie DKKD-Buttons. „Die Spendenakquise war schwieriger als in den Denkmalkunst-Jahren vor Corona“, sagt Staub, „umso dankbarer sind wir, dass uns wieder so viele Privatpersonen und Unternehmerinnen und Unternehmer unterstützt haben. Und auch unser Premiumpartner, die VR-Bank in Südniedersachsen eG sowie öffentliche Förderstellen standen uns so verlässlich wie ermutigend zur Seite.“

Wie es mit DKKD weitergehen wird, ist aktuell allerdings noch unklar. Die Organisation dieses Großereignisses in Hann. Münden sei jedes Mal wieder eine Herkulesaufgabe. Im Januar soll der DKKD-Strategieausschuss tagen. Dieser wird entscheiden, wohin die Reise für die Denkmalkunst geht.



**Stadthalle**

**Die Werner Momsen ihm seine Weihnachtsshow**  
Mi., 07.12.2022 20:00 Uhr

**MAYBEBOP**  
Weihnachtsprogramm „Für Euch“  
Do., 01.12.2022 20:00 Uhr

**OSTERODE AM HARZ**  
:um Berge voraus

TICKETVERKAUF UNTER:  
Tel.: 0 55 22 / 916 80 - 10  
[www.osterode-stadthalle.de](http://www.osterode-stadthalle.de)

## Burg Hanstein

in winterlicher Weihnachtsstimmung

- ★ Romantischer Weihnachtsmarkt am ersten Adventswochenende von 10:00 - 18:00 Uhr
- ★ Krippenausstellung am ersten, zweiten, dritten und vierten Adventswochenende von 10:00 - 16:00 Uhr
- ★ Weihnachtsleckereien, Märchenlesungen, Schmuck, Basteleien, von Künstlerhand gefertigte Krippen und allerlei mittelalterlicher Tand
- ★ Der Nikolaus verteilt Süßigkeiten



Unser diesjähriges Highlight: Sandkunst



Weitere Informationen unter [www.burgguine-hanstein.de](http://www.burgguine-hanstein.de)



**Göttingen**  
Stadt, die Wissen schafft

## Göttinger Weihnachtsmarkt startet am 21. November

Bald ist es wieder soweit, der Göttinger Weihnachtsmarkt steht vor der Tür, dann steht die Innenstadt wieder ganz im Zeichen von Glühwein, Bratwurst und gebrannten Mandeln. Im Herzen der Göttinger Altstadt - rund um das Alte Rathaus und die imposante Johanniskirche - laden vom 21. November bis 29. Dezember 62 festlich dekorierte Holzhütten zum Bummeln, Genießen und Verweilen ein. Der Weihnachtsmarkt ist montags bis samstags von 10 Uhr bis 20.30 Uhr und sonntags von 11 Uhr bis 20.30 Uhr geöffnet. Vom 24. bis 26. Dezember ist der Markt geschlossen.

Wer originelle oder nützliche Geschenke für Groß und Klein sucht, wird an den Kunsthandwerk-Ständen fündig. Im Angebot sind traditionelle und moderne Weihnachtsdekoration, Spielzeug, Kleidung, Schmuck und vieles mehr. Die jüngsten Weihnachtsmarktbesucher kommen im nostalgischen Wiener Hochrad oder im märchenhaften Hexenwald auf ihre Kosten. Auch kulinarisch ist für Abwechslung gesorgt. Das Angebot reicht von der klassischen Bratwurst, gern auch mal einen

halben Meter lang, über alpenländische Käsespezialitäten bis zum finnischen Flammkuchen. Nicht zu vergessen: die vielen Glühwein-Variationen.

Der Göttinger Veranstaltungskalender ist in der Adventszeit gut gefüllt. Täglich wechselt das Kulturangebot auf dem Weihnachtsmarkt. Im Alten Rathaus und in den Kirchen finden festliche Konzerte statt. Auch die Tourist-Information Göttingen bietet stimmungsvolle Stadtführungen unter dem Motto „Göttingen zur Weihnachtszeit“ an. Die Stadtführung „Rund ums Gänseliesel“ zum Beispiel führt die Besucher einmal durch die Altstadt zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten, im weihnachtlichen Glanz sehen sie noch einmal ganz anders aus. Nur zur Adventszeit besteht die Möglichkeit, eine Tour mit den Cityguides über den Göttinger Weihnachtsmarkt und durch die festlich beleuchteten Straßen zu machen. Dabei lernen Sie nicht nur etwas über die Entstehung von Weihnachtsmärkten, sondern auch über Weihnachtsbräuche. Nach der Führung bleibt den Gästen sicherlich noch genug Zeit, um selbst die Köstlichkeiten des Weihnachtsmarktes zu probieren, denn hier ist für jeden etwas dabei. Interessierte können sich melden unter [mein-goe.de/wz](http://mein-goe.de/wz) an.

An allen vier Adventssonabenden bieten die Göttinger Verkehrsbetriebe wieder einen kostenlosen Busshuttle von der Haltestelle Schützenanger über die Weender Straße-West, Markt und Groner Straße zurück zum Schützenanger. Der Service fährt im 10-Minuten-Takt. Die erste Fahrt beginnt um 9.40 Uhr ab der Haltestelle Schützenanger, der letzte Bus fährt um 20.20 Uhr ab Haltestelle Groner Straße. Täglich stehen in der City über 4.600 Parkplätze zur Verfügung. An den Adventssonabenden werden zusätzliche Stellflächen angeboten.

Das komplette Programm gibt es unter: [mein-goe.de/weihnachten](http://mein-goe.de/weihnachten)



Hann. Münden funkelt und leuchtet:

# Lichterzauber & Weihnachtsmarkt

**S**tauchen Sie ein in den magischen Lichterzauber in Hann. Münden. In der (Vor-)Weihnachtszeit verwandelt sich die charmante Fachwerk- und Drelflüssestadt in den Abendstunden wieder in ein glitzerndes und funkeln-des Winterwunderland. Überlebensgroße, dreidimensionale Lichtskulpturen und mit Lichterketten umhüllte Bäume verströmen eine magische Atmosphäre, die kleine und große Besucher gleichermaßen begeistert. In der Innenstadt lassen wunderschön ausgeleuchtete Fachwerkgiebel und mit Lichterketten umrandete Fenster die jahrhundert-alten Fachwerkschätze in einem besonderen Glanz erstrahlen.

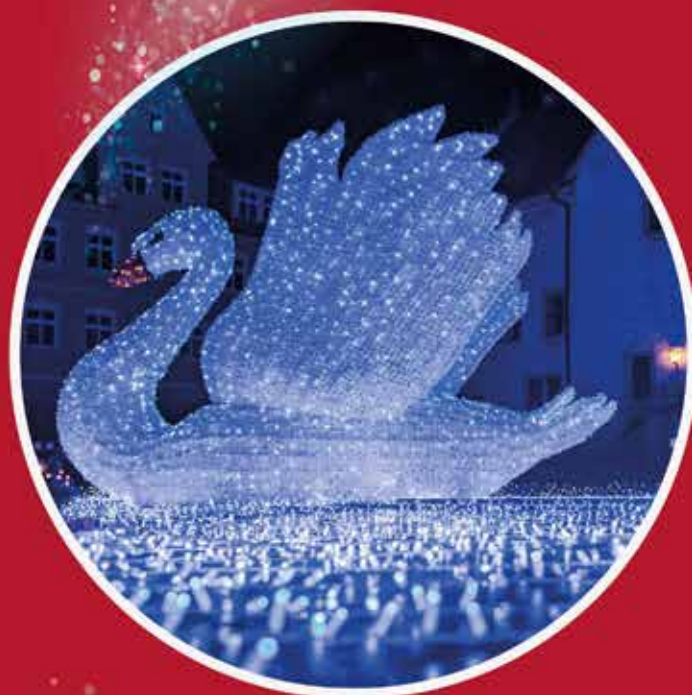
Die Lichtinstallationen stehen an verschiedenen Standorten in der Innenstadt und können bei einem gemütlichen Winterspaziergang entdeckt werden. Die Skulpturen, wie Doktor Eisenbart, der Weihnachtsmann, oder die Schwanenfamilie ziehen Gäste und Einwohner in diesem Jahr bereits zum dritten Mal in ihren Bann. Ein wahrer Besucher- liebling und begehrtes Fotomotiv sind die strahlenden Engelsflügel.

Parallel zum Lichterzauber findet der Hann. Mündener Weihnachtsmarkt wieder statt. Umgeben vom Fachwerkambiente der historischen Gebäude rund um den Kirchplatz und den Szeneplatz, bieten über 20 Stände ihre Angebote an. Bei einem gemütlichen Bummel über den Weihnachtsmarkt, können sich Gäste mit Glühwein, oder heißer Schokolade aufwärmen und sich durch weihnachtliche Köstlichkeiten schlemmen. Kunsthandwerkerstände und Hütten mit selbst hergestellten Geschenkartikeln laden dazu ein, für die Lieben kleine Geschenke zu kaufen. Karussells und Angebote für Kinder runden das Programm ab.

Der Lichterzauber kann vom 25.11.2022 bis zum 30.12.2022 bestaunt werden. Die Lichtskulpturen leuchten täglich zwischen 17 und 22 Uhr.

Der Weihnachtsmarkt findet ebenfalls vom 25.11.22 bis zum 30.12.2022 statt und ist täglich von 12 bis 19 Uhr geöffnet. An den Getränkeständen ist bis 21 Uhr Ausschank. Vom 24 - 26.12. bleibt der Markt geschlossen.

Verkaufsoffener Sonntag nach Erholungsortregelung in Hann. Münden:  
Am 18. Dezember von 12 bis 17 Uhr.



Hann. Münden Marketing GmbH  
Rathaus | Lotzestraße 2  
34346 Hann. Münden

  
**Erlebnisregion**  
**HANN.MÜNDEN**  
IM WESERBERGLAND

Tel. +49 5541 75-313  
E-Mail: [info@hann.muenden-marketing.de](mailto:info@hann.muenden-marketing.de)  
[www.hann.muenden-erlebnisregion.de](http://www.hann.muenden-erlebnisregion.de)



## Duderstädter Weihnachtstreff 2022

Der Duderstädter Weihnachtstreff beginnt am Freitag, 25. November 2022 um 17.00 Uhr und öffnet dann täglich bis zum 23.12.2022 von 11.00 Uhr bis mindestens 19.00 Uhr.

Er ist ein kleiner aber feiner Weihnachtsmarkt, der in der malerischen Kulisse der Duderstädter Innenstadt seine Besucher empfängt. Eingebettet in einem Stadtkern mit liebevoll restaurierten Fachwerkhäusern ist das kleine Adventsdorf in erster Linie als vorweihnachtlicher Treffpunkt für alle Generationen angelegt, wo in Ruhe und netter Gesellschaft ein Glühwein getrunken oder eine Bratwurst verspeist wird.

Angelockt vom Glühweinduft sich einfach mal eine kleine Auszeit gönnen – das ist hier ein besonderes Erlebnis.

Die Augen der Kinder strahlen um die Wette mit den unzähligen Sternen, die in Duderstadt den Sternenzauber ausmachen. Überall in der Stadt findet man leuchtende Sterne mit einem anheimelnden Lichterglanz. Ein besonderes Highlight ist der Adventskalender im historischen Rathaus. Jeden Tag wird ein neues Fenster mit einem Stern beleuchtet bis das Weihnachtsfest endlich da ist.

Ein Besuch wird zum stimmungsvollen vorweihnachtlichen Erlebnis.



## Adventmarkt auf Burg Ludwigstein

Nach zwei Jahren Zwangspause ist es endlich wieder so weit. Der Arbeitskreis Europäische Jugendwochen e.V. darf Sie vom 03. bis zum 04. Dezember wieder herzlich zum Adventmarkt auf Burg Ludwigstein einladen. Es erwartet Sie eine bunte Mischung kunsthandwerklicher Aussteller in der einmaligen Atmosphäre der Burg. Schlendern Sie durch die liebevoll geschmückten Gemäuer, versuchen Sie Ihr Glück an der Tombola oder verweilen Sie bei einem Kaffee oder Glühwein und Bratwurst, während die Kinder sich in der Bastelstube am Kerzenziehen probieren. Lassen Sie sich von der lebenden Krippe im Burghof in Weihnachtsstimmung versetzen und erkunden Sie unsere alljährliche Krippenausstellung, dieses Jahr mit dem Thema „Aus und in der Küche“. Entdecken Sie Handgefertigtes aus Holz, Stein und Metall und lassen Sie sich zu besonderen Weihnachtsgeschenken für Ihre Liebsten inspirieren. Außerdem können Sie neben unseren Eseln auch Alpacas kennen lernen. Der Markt ist am 03. und 04. Dezember ab 10 Uhr geöffnet und schließt seine Türen am Samstag um 18 Uhr und am Sonntag um 17 Uhr. Der Eintritt kostet 4€ für Erwachsene und 2€ für Jugendliche ab 14 Jahren und Schwerbehinderte. Kinder unter 14 Jahren haben freien Eintritt. Ein kostenloser Pendelbus bringt Sie vom Parkplatz zur Burg und zurück.

Veranstalter des Adventmarktes ist der Arbeitskreis Europäische Jugendwochen e.V. Der Erlös der Veranstaltung dient der Finanzierung der Europäischen Jugendwochen, die jedes Jahr im Sommer auf Burg Ludwigstein stattfindet. Weitere Informationen zum Adventmarkt und der Eurowoche finden Sie unter [www.eurowoche.org](http://www.eurowoche.org). Wir freuen uns, Sie auf unserem Markt als Gast begrüßen zu können!

# „Nichts mehr verpassen!“ – kulturis, die neue Onlineplattform für Kultur feiert ihre Premiere

[www.kulturis.online](http://www.kulturis.online) bietet ab sofort neben einem umfangreichen Veranstaltungskalender für die Region Südniedersachsen auch einen Kulturatlas und ein Kulturmagazin, die zum Entdecken der Region einladen. Unter dem Motto „Nichts mehr verpassen!“ startet die kostenlose Plattform nun durch, 2023 sollen weitere Funktionen folgen.

„Endlich ist es soweit, und wir können stolz kulturis präsentieren!“ freut sich Projektleiter Moritz Steinhauer. Nach fast zwei Jahren Vorbereitungszeit kann nun die erste Version der neuen Onlineplattform für Kultur in Südniedersachsen unter [www.kulturis.online](http://www.kulturis.online) genutzt werden. kulturis ist ein vom Bund gefördertes Modellprojekt, das Kultur – insbesondere auch in ländlichen Regionen – sichtbar machen möchte und so zum Entdecken der Region einlädt. Viele Menschen seien mobil und möchten Kultur nicht nur vor ihrer eigenen Haustür erleben, so Steinhauer, doch vielerorts sei es schwer, entsprechende Angebote überhaupt zu finden. kulturis möchte hier mit einem regionsweiten Veranstaltungskalender Abhilfe schaffen und bietet zudem oftmals direkt die Möglichkeit, Onlinetickets zu erwerben.

Der Slogan von kulturis „Nichts mehr verpassen!“ bezieht sich aber nicht nur auf Veranstaltungen. Ein digitaler Kulturatlas ermöglicht es, auch unabhängig von anstehenden Terminen Kulturrorte und -akteure zu finden und sich über ihr Schaffen zu informieren. Das digitale kulturis-Magazin veröffentlicht zudem regelmäßig Portraits und Hintergrundberichte zu Kulturthemen und möchte so Lust da-

rauf machen, die reichhaltige südniedersächsische Kulturszene zu erkunden.

Die Idee, die kulturis zugrunde liegt, entstand bereits 2020, als Kulturschaffende zu Beginn der Corona-Pandemie plötzlich ihrer Auftrittsmöglichkeiten beraubt waren. Der Landkreis Göttingen entwickelte zu diesem Zeitpunkt gemeinsam mit dem Göttinger Tageblatt die Plattform KiSN.de und schuf somit eine virtuelle Bühne für Kulturschaffende. Mithilfe einer Förderung vom Bund wurde ab 2021 die Weiterentwicklung von KiSN vorangetrieben mit dem Ziel, unter dem neuen Namen „kulturis“ eine multimediale Onlineplattform für Kultur zu schaffen.

[www.kulturis.online](http://www.kulturis.online) wird vom Landschaftsverband Südniedersachsen e. V. entwickelt und betreut, der die Projektleitung innehat. Gefördert wird das Projekt im Rahmen des Programms Heimat 2.0 vom Bundesministerium für Wohnen, Stadtentwicklung und Bauwesen, sowie dem Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung und wird in Kooperation mit dem Fachwerk5Eck und dem Landkreis Göttingen durchgeführt.



**nichts  
mehr  
verpassen!**

- ◆ Veranstaltungskalender
- ◆ Kulturatlas
- ◆ Magazin
- ◆ Tickets
- ◆ Community

**DAS neue  
Online-Portal  
für KULTUR  
in Südniedersachsen.**

**WWW.KULTURIS.ONLINE**

Ronja Räubertochter  
Familienstück von  
Astrid Lindgren  
6+ | Premiere 20.11.

22.11.23 →

# Ronja

**Weitere Termine um 15.00 Uhr**

27.11. | 4.12. | 11.12. | 18.12. | 15.1. | 22.1.

**Termine um 18.00 Uhr**

23.12. | 26.12.

Karten und Infos • 0551.49 69-300

[www.dt-goettingen.de](http://www.dt-goettingen.de)

deutsches  
theater  
göttingen



# Landesgartenschau Bad Gandersheim

Vom 14. April bis 15. Oktober 2023 feiert Bad Gandersheim spektakuläre GARTEN.FEST.SPIELE. in dem mit Abstand schönsten Garten Südniedersachsens. Die Roswitha-Stadt präsentiert mit über 1500 Veranstaltungen an 185 Tagen genau die richtige Mischung für alle Erlebnishungrigen, Kulturbegleitenden, Bewegungsfans und Draußenkinder.

Vier Parkbereiche setzen ganz unterschiedliche gärtnerische Highlights in Szene: Das 1 Kilometer lange Blütenband verbindet das neugestaltete Kurgelände mit der sehenswerten historischen Altstadt. Über 60.000 Stauden – Sonnenhut, Taglilien, Pfingstrose und Asten – bringen das Gelände rund um die Osterbergseen zum Leuchten, 160.000 Blumenzwiebeln erblühen und strahlen mit ihnen um die Wette.

In den Themengärten zeigen Landschaftsbauunternehmen der Region die ganze Bandbreite ihres Könnens und neueste Trends für den heimischen Garten. Geballte Blütenpracht erwartet die Besucher bei den insgesamt 13 Blumenschauen in der 800 Quadratmeter großen Blumenhalle. Workshops mit Tipps von Experten machen die LAGA zu einer wahren Fundgrube für Gartenfreunde.

Der Sport- und Spielpark bietet mit einem 700 Meter langen Bewegungsband, zahlreichen Spielgeräten vom Boulderwürfel bis zur Seilbahn und weitläufigen Picknickflächen gleichermaßen Platz zum Toben und Ausruhen.

Als einzige Landesgartenschau wartet Bad Gandersheim mit einem Sole-Naturfreibad auf. Das frisch renovierte Bad verfügt über einen großzügigen Wasserspielplatz, Rutsche, Sprungbecken und Sandstrand – der Tummelplatz für alle Wasserratten. Und das Beste: Der Freibadeintritt ist im LAGA-Ticket bereits enthalten, also: Pack die Badehose ein!

Auf gleich zwei Bühnen, der Sparkassen-Seebühne und der Parkbühne treten zahlreiche Akteure aus der Region ebenso auf wie die TV-Stars Bernd Hoëcker und Wigald Boning mit ihrem Programm „Gute Frage!“, „Masaa“, die Gewinner des Deutschen Jazzpreises 2021 oder die beiden TV-Gärtner Heike Boomgaarden und René Wadas.

Es gibt viel zu sehen, zu hören, erfahren und zu erleben auf der Landesgartenschau, dem bunten Fest über drei Jahreszeiten für alle Generationen!

Homepage: [www.laga.bad-gandersheim.de](http://www.laga.bad-gandersheim.de)

Veranstaltungskalender:  
<https://veranstaltungen.laga-bad-gandersheim.de/>



NIEDERSACHSENS GRÖSSTES EVENT IN 2023

**GARTEN.  
FEST.  
SPIELE.**

**FREU DICH  
DRAUF!**

[www.laga-bad-gandersheim.de](http://www.laga-bad-gandersheim.de)

14. APRIL - 15. OKT.  
Landesgartenschau  
**Bad Gandersheim**  
2023



Die LAGA – für Gartenfreunde, Bewegungsfans, Kulturbegleitende und Erlebnishungrige



# KRIMI HANN. MÜNDEN

Am 26. November im Kino

Eine Produktion von MANIJA Creations  
in Kooperation mit Mundus Marketing



## Premiere ausverkauft

Der Vorverkauf des Krimi Hann. Münden Teasers stellte sich als voller Erfolg heraus. Die Tickets für die Premiere am 26. November sind bereits ausverkauft. Im örtlichen Capitol Kino werden an dem Abend über 200 Gäste erwartet, die den 30-minütigen Teaser exklusiv auf der großen Leinwand sehen wollen. Darüber hinaus erwartet die Zuschauer ein abendfüllendes Programm in Anwesenheit der Schauspieler und Produzenten, u.a. mit weiteren Informationen zum geplanten Spielfilm. Die anschließende After-Show-Party für VIP-Gäste soll den Abend in feierlicher Stimmung ausklingen lassen.

## Wie es weitergeht

Als Ermutigung für jene, die es nicht zur Teaserpremiere geschafft haben, soll zum Jahresende ein ausführlicher Trailer veröffentlicht werden, der das gedrehte Material in 2-3 Minuten zusammenfasst. Außerdem sei an dieser Stelle nochmal erwähnt, dass dieser Teaser nur der erste Schritt ist, um einen Krimi in voller Länge in Hann. Münden zu drehen. An dieser Idee halten die Produzenten weiterhin fest. Es wird allerdings noch einiges an Arbeit und Zeit kosten, bis die Dreharbeiten für den eigentlichen Spielfilm in die Tat umgesetzt werden können. Neuigkeiten hierzu sollen im nächsten Jahr folgen. Das Projekt wird weiterhin über die bekannten Social-Media-Kanäle aktiv bleiben und die Follower mit Updates versorgen.



Die Produzenten Jakob Gisik und Nils Rehbein bei den Dreharbeiten.

## Dankeschön!

An dieser Stelle möchten wir allen danken, die diesen Teaser unterstützt und begleitet haben. Vor einem Jahr wurde in diesem Magazin zum ersten Mal über unsere Idee eines eigenen Krimis aus Hann. Münden berichtet. Seitdem hat das Projekt wahnsinnig viel Zuspruch aus der Stadt und der Region erhalten, was für uns immer wieder ein großer Ansporn war, dieses Vorhaben weiterzuverfolgen. Nun soll diese Energie auch in die Planung des Spielfilms mit einfließen.

- Jakob Gisik und Nils Rehbein



## Fanartikel

Wer das Projekt weiterhin unterstützen möchte, hat die Möglichkeit, exklusive Fanartikel zu erwerben. T-Shirts, Tassen und Filmplakate mit dem Krimi Hann. Münden Motiv sind bei Impresio in der Langen Straße 94 erhältlich.



Schauspieler Udo Schenk in seiner Rolle als Staatsanwalt für Krimi Hann. Münden



Eugen Bauder, Sina Zadra und Jakob Gisik beim Dreh im St. Blasius Kirchturm

Ein Projekt von **Forgotten Creatures**

# Hann. Mündener Mythentage - Kunst trifft Wissenschaft



Mit dem Motto „Phantastische Geschöpfe unserer Märchen- und Sagenwelt“ startete am 14. Oktober das Festival für alle Sagen- und Märchenfreunde. Zwei Wochen lang konnten Besucher und Besucherinnen Ausstellungen sowie die Sonderausstellung „Kabinett der Kreaturen“, Führungen und Lesungen zahlreicher kleiner und großer Fabelwesen aus dem Mythentelier von **Forgotten Creatures** in den Denkräumen für Kulturgeschichte(n) bestaunen.

„Wir möchten Begeisterung für unsere regionalen Sagen und Märchen schaffen“, so Florian Schäfer, die treibende Kraft hinter **Forgotten Creatures**. „Die Menschen kennen viel zu wenig die deutschen Volkssagen“. So sollen die Mythentage also eine Brücke zu der Entwicklung der Naturkunde bieten und uns die eigene Kultur nicht vergessen lassen. Denn hinter jedem dieser selbstgeschaffenen Fabelwesen aus überwiegend Modelliermasse und Kunstfell, steckt eine echte Geschichte. Die lebensnahen Modelle gewähren den Besuchern und Besucherinnen einen beeindruckenden Einblick in die Alltagskultur unserer Vorfahren. Florian Schäfers Einsatz und Engagement hat sich wie erwartet gelohnt. Viele Familien, Kulturliebhaber und Märchenfans kamen zum Staunen und Entdecken.



## Trendelburg Hotel und Märchenburg

Trendelburger Lichterzauber,

Samstag, 26.11.2022 von 14 bis 20 Uhr

Die historische Altstadt und die Trendelburg erstrahlen in bunten Lichtern. Ein romantischer weihnachtlicher Markt findet vom Rathaus der Altstadt bis in den verwunschen Burghof der Trendelburg statt. Licht gibt Wärme und Hoffnung, seien Sie dabei, wenn Trendelburg im Lichterglanz erstrahlt: „Erleuchten“ der historischen Altstadt rund um die Burg, Märchenstunde im Mondlicht mit Rapunzel, zauberhafte Feuerkunst-Akrobatik und Wärmen des für Leib und Seele am flackernden Feuer. **Für das leibliche Wohl ist gesorgt.**



(Text & Fotos: Trendelburg)



*Heiligabend*

★★ **Gänsemenü** ★★

Beginn ist um 18.00 Uhr

1. & 2.

*Weihnachtsfeiertag*

★★ **Märchenhafte  
Weihnachtsmenüs** ★★

Beginn mittags 12.00 Uhr

★ **Silvesterball** 19.00 Uhr

*Silvester*

**Wir bitten um Abendgarderobe**

Sektempfang | Tanz & Live-Musik | 7-Gang-Gala-Menü  
Feuerwerk | Mitternachtsimbiss | Tombola

**Hotel Burg Trendelburg**

Die sagenhafte Märchenburg im Weserbergland

**Privathotels Dr. Lohbeck GmbH & Co. KG**

Steinweg 1 · 34388 Trendelburg · Telefon 05675/90 90 · Fax 93 62  
info@burg-hotel-trendelburg.com · www.burg-hotel-trendelburg.com

Alle Menüs und  
Veranstaltungen nur mit  
Vorzusicherung.

**EXKLUSIVE  
LESERREISE**

6 Tage Flugreise

**ab 1.499,-€**

Inkl. Ausflug Hundeschlitten  
10 km-Tour

03.01. bis 08.01.2023  
ab/an Kassel

# FINNLAND

## WINTERZAUBER IM LAPPLAND

Die Mundus Marketing GmbH und das Tui TravelStar Reisebüro Ideal präsentieren Ihnen eine exklusive Winterreise in den hohen Norden. Starten Sie mit uns Ihr neues Jahr und genießen Sie ein einmaliges Erlebnis im Nordosten Finnlands.

Vom 3. bis 8. Januar besuchen Sie Kuusamo – eine Stadt am Polarkreis, die umgeben ist von tausenden Seen, Flüssen, Wasserfällen, Schluchten, alten unberührten Wäldern und beeindruckenden Hügeln und Fjälls. Nach dem Direktflug ab Kassel checken Sie gemeinsam mit uns im Holiday Club Hotel Tropikkii ein und können die ersten Eindrücke der wunderschönen Landschaften mit zahlreichen seltenen Tier- und Pflanzarten genießen. Am zweiten Tag werden wir die verschneite Landschaft auf Schneeschuhen erkunden und nachmittags einen Ausflug zur Rentierfarm unternehmen. Dort erwartet uns eine Rentierschlittenfahrt.

Ein fakultativer Besuch beim Weihnachtsmann steht am Folgetag auf dem Programm unseres besonderen Winterabenteuers. Der Ganztagesausflug führt nach Rovaniemi

und beinhaltet den Besuch des Arktikum und des Weihnachtsmandorfes. Ein echtes Highlight ist die geführte Motorschlittensafari am vierten Urlaubstag, der Besuch einer berühmten finnischen Sauna mit anschließendem Eisschwimmen im See. Besonders authentisch und weit entfernt vom Getümmel der großen Skigebiete erleben Sie so ein typisches Stück Finnland hautnah. Der letzte Tag wird nochmal besonders spannend: Ein Husky-Abenteuer steht beim Ausflug unserer Hundeschlittenfahrt auf dem Programm, bevor es am Folgetag per Direktflug von Kuusamo nach Kassel zurückgeht.

Wir freuen uns auf eine stille Winterlandschaft und zahlreiche Abenteuer der finnischen Art. Unsere Reise eignet sich auch hervorragend für Familien. Wir gewähren attraktive Kinderpreise.

Buchung und weitere Infos gibt es im Reisebüro Ideal bei Els Burghardt unter  
Tel.: 05541/4456.



Verlagsgeschäftsführer  
Jörg Christian Bornhoff  
wird Sie als Tourguide auf  
der Reise begleiten.





### IHR 4\*HOTEL - Holiday Club Kuusamon Tropiikki, Kuusamo

- ✿ Flüge Kassel – Kuusamo – Kassel mit Sundair, inkl. aller Flughafengebühren
- ✿ Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen
- ✿ Ausflüge und Transfers im landestypischen Bus
- ✿ 5x Ü / Frühstücksbüfett im 4\*Holiday Club Kuusamon Tropiikki
- ✿ Nutzung des Aqua Parks & der Sauna im Hotel
- ✿ vianova-Reiseleitung mit täglichen Sprechstunden im Hotel Ausflüge
- ✿ Ausflug zur Rentierfarm (inkl. kurzer Schlittenfahrt)
- ✿ Saunabesuch und Eisschwimmen im See
- ✿ Schneeschuhwanderung durch Winterlandschaft  
(Mindestalter 5 Jahre, teilw. englischsprachige Guides)



## JETZT BUCHEN!

**Reisebüro Ideal**

Inh. Elisabeth Burghardt

Quedlinburgerstr. 8,  
34346 Hann. Münden | Tel. 05541 4456  
WhatsApp: 0157 50396614  
reisebueroideal@t-online.de  
[www.reisebueroideal.de](http://www.reisebueroideal.de)



## HOTEL BECKMANN

in Göttingen Nikolausberg



Einchecken und wohlfühlen in unserem  
familiengeführten Hotel.



Jetzt buchen! ✓

Hervorragend **9,0**  
527 Bewertungen

## ADVENTSBRUNCH AN ALLEN ADVENTSSONNTAGEN



### ADVENTSBRUNCH

Einlass ab 11 Uhr bis 14 Uhr mit warmen  
winterlichen Speisen im Weitblick.



## RESTAURANT KUCKUCK

Erleben Sie unsere moderne und deutsche Küche mit saisonalen Highlights in einem gemütlichen Ambiente.

Planen Sie schon Ihre Weihnachtsfeier ? Gerne können Sie uns anfragen unter [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de)



Wir sind gerne für Sie da und haben die passenden Räumlichkeiten für Sie entweder im Restaurant Kuckuck oder im Hotel Beckmann.

Öffnungszeiten Dienstag - Samstag, warme Küche von 17.00 – 21.00 Uhr  
Gruppenreservierungen ab elf Personen an [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de)



### GÄNSEESSEN

Ab dem 11. November  
im Restaurant oder die  
**GANS FÜR ZU HAUSE**  
auch an Heilig Abend  
und am 25. und 26.  
Dezember



# RE-OPENING FEIER IN GÖTTINGEN







Bernd Jaeger

# Ausstellung und Service auf neuestem Stand

Möbel Jaeger: Zwei Millionen Euro in den nachhaltigen Umbau am Standort Göttingen investiert

**M**it einem großen Re-Opening hat Möbel Jaeger im Göttinger Gewerbegebiet am Lutteranger eine erfolgreiche Neueröffnung gefeiert. Rund zwei Millionen Euro haben die Inhaber Bernd und Gül Jaeger in das 10.000 Quadratmeter große Möbelhaus investiert, um es moderner und nachhaltiger zu gestalten. Die meineRegion-Redaktion sprach mit Bernd Jaeger über den Umbau, das Thema Nachhaltigkeit und den „Green Monday“.

*MeineRegion:* Im Juni haben die Umbauarbeiten in ihrem Haus begonnen. Was waren die Gründe für die millionenschwere Investition?

**Bernd Jaeger:** Der Möbelhandel hat sich in den vergangenen zehn Jahren, seit unserem letzten Umbau, massiv verändert. Diesen Veränderungen wollten wir Rechnung tragen. So steht Energieeffizienz durch eine komplett neue Beleuchtungsanlage mit stromsparender LED-Technik genauso im Mittelpunkt wie auch unser neues Markenkonzept. Wir tragen auch dem Thema Elektromobilität Rechnung, so haben wir auf unserem Parkplatz vier Schnellladesäulen installiert. Dadurch kann während des Einkaufs bei uns ein Elektroauto wieder komplett aufgeladen werden.

*MeineRegion:* Der Umbau ist pünktlich fertig geworden, was erwartet die Besucher im neu gestalteten Möbel Jaeger, was hat sich verändert?

**Bernd Jaeger:** Im Grunde hat sich in unserem Haus alles verändert. Von dem viel großzügigeren Eingang mit unserer neuen Bildergalerie über unsere Boutiqueabteilung mit vielen neuen, hochwertigen Marken bis hin zum neuen Premium by Möbel Jaeger-Bereich. Sehen Sie, in den vergangenen Jahren war die „Geiz ist geil“ Mentalität auch im Möbelhandel weit verbreitet. Allmählich setzt sich jedoch bei unseren Kunden die Erkenntnis durch, dass billig gekauft eben häufig auch zweimal gekauft heißt. Dem Trend zu hochwertiger Qualität tragen wir bei uns ganz gezielt Rechnung. So sind wir in der Region das einzige Einrichtungshaus, das fast alle besonders hochwertigen Marken wie zum Beispiel Rolf Benz, Brühl, Interlübke, De Sede, Leolux, Team 7 Küchen und vieles mehr führt. Das verstehen wir auch unter Nachhaltigkeit. Möbel, die zeitlos schön sind und lange halten. Dazu noch kurze Transportwege und eine verantwortungsvolle Produktion. Das kostet zugeben etwas mehr, aber der Nutzen wiegt dies locker auf. Natürlich haben wir auch weiterhin eine große Auswahl von unserem traditionellen Sortiment.

*MeineRegion:* Gibt es denn im Rahmen der Neukonzeption auch neue Serviceleistungen?

**Bernd Jaeger:** Ja, natürlich. Wir haben ja nicht nur die Ausstellung auf den neuesten Stand gebracht, sondern auch unsere Serviceleistungen. So lassen sich bei uns jetzt sehr viele Garnituren an großen Touchscreens planen. Dies ist für unsere Kunden ein erheblicher Vorteil, weil sie an den großen Bildschirmen ihre individuelle Garnitur zusammenstellen können. Bei Küchen hilft ein 3 D-Kino, sich den Raum fast in Originalgröße vorzustellen. Ganz neu ist bei uns auch die Möglichkeit, eine ganzheitliche Raumplanung inklusive Teppichen und Gardinen erstellen zu können. Dies erreichen wir durch eine Zusammenarbeit mit der in Göttingen sehr renommierten Firma Dieckmann Einrichtungen. Herr Tönnjes ist ein Profi in der Raumgestaltung.

Das geht soweit, dass wir sogar mit unseren Kunden zusammen passende Antiquitäten als Ergänzung zur Einrichtung suchen. Selbstverständlich bieten wir in diesem Zusammenhang auch die Beratung direkt bei unseren Kunden zuhause an. Zum Verweilen lädt übrigens auch unsere neue Premium Lounge ein. Hier können unsere Kunden bei leckeren Getränken und Kaffeespezialitäten in einer relaxten Atmosphäre entspannen.

*MeineRegion:* Stichwort Nachhaltigkeit! Verschiedene Verbände haben den Möbel- und Küchenhandel aufgefordert, in der Zeit von November bis März jeweils montags ihre Häuser zu schließen, um Energie zu sparen. Was halten sie von diesem „Green Monday“?

**Bernd Jaeger:** Die Idee dahinter ist, dass wir im Handel ja nur ein begrenztes Energiesparpotenzial haben. Wenn unsere Türen geöffnet sind, muss die Ausstellung beleuchtet und beheizt sein. Das dies bei den großen Flächen ein nicht unerheblichen Energieverbrauch bedeutet, ist klar. Durch eine Schließung unserer Geschäfte am Montag lässt sich rund 15 Prozent Energie und Gas sparen. Mir ist klar, dass dies für unsere Kunden eine Einschränkung ist und uns als Dienstleister fällt es niemals leicht, unsere Dienstleistung einschränken zu müssen.

Andererseits ist der Vorteil auch, dass alle Berater den Kunden an jedem verkaufsoffenen Tag auch zur Verfügung stehen, weil der Montag dann der einheitliche freie Tag ist. Insgesamt ist der „Green Monday“ schon ein Instrument für uns alle, ohne größere Einschränkungen durch den Winter zu kommen.

*MeineRegion:* Haben Sie noch ein Schlusswort für uns?

**Bernd Jaeger:** Na klar! Ich möchte mich hier auch noch einmal öffentlich bei allen unseren Mitarbeitern bedanken, die vor allem in den letzten, hektischen Tagen vor der Eröffnung wahnsinnig toll mitgezogen haben.



## Kurzfristig verfügbare Herbstangebote inklusive Service-Flatrate\*



**Nissan Micra N-Way**  
1.0 IG-T 5MT, 68 kW (92 PS), Benzin  
• Klimaautomatik  
• Sitzheizung vorne  
• Einparkhilfe hinten u.v.m.  
Mtl. Leasingrate: **ab € 139,-<sup>1</sup>**  
inkl. Service-Flatrate\*



**Nissan Qashqai Acenta**  
1.3 DIG-T Mild-Hybrid 6MT 4x2, 103 kW (140 PS), Benzin  
• Navigationssystem  
• Winterpaket  
• Rückfahrkamera, Einparkhilfe hinten u.v.m.  
Mtl. Leasingrate: **ab € 189,-<sup>1</sup>**  
inkl. Service-Flatrate\*

**Nissan Micra Acenta 1.0 IG-T 5MT, 68 kW (92 PS), Benzin: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 5,5, außerorts 3,9, kombiniert 4,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 103; Effizienzklasse: B. Nissan Micra: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,0-4,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 113-103; Effizienzklasse: B (Werte nach Messverfahren VO [EG]715/2007). Nissan Qashqai Acenta 1.3 DIG-T Mild-Hybrid 6MT 4x2, 103 kW (140 PS), Benzin: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): Kurzstrecke (niedrig): 8,6-8,5; Stadtrand (mittel): 6,4-6,2; Landstraße (hoch): 5,5-5,4; Autobahn (sehr hoch): 6,5-6,3; kombiniert: 6,4-6,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 145-142. Nissan Qashqai: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 7,0-5,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 159-120. Dieses Fahrzeug wurde den EU-Vorschriften entsprechend nach dem realitätsnäheren WLTP-Prüfverfahren homologiert. NEFZ-Werte liegen für dieses Fahrzeug deswegen nicht vor.**

<sup>1</sup>Nissan Micra: Fahrzeugpreis € 19.500,-, Leasingsonderzahlung € 2.990,-, Laufzeit 48 Monate (48 Monate à € 139,-), 40.000 km Gesamtlauflistung, Gesamtbetrag € 6.672,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung € 9.662,-. Nissan Qashqai: Fahrzeugpreis € 31.795,-, Leasingsonderzahlung € 3.990,-, Laufzeit 48 Monate (48 Monate à € 189,-), 40.000 km Gesamtlauflistung, Gesamtbetrag € 9.072,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung € 13.062,-. Angebote von Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. \*Inkl. Leistungen gemäß den Bedingungen der Verträge 48 Monate Nissan 5★ Anschlussgarantie (36 Monate Herstellergarantie + 12 Monate Anschlussgarantie), 48 Monate Nissan Assistance und 48 Monate Nissan Service+ Wartungsvertrag der Nissan Center Europe GmbH, 50389 Wesseling. Angebote für Privatkunden, nur gültig solange unser Vorrat reicht. Gültig bei Zulassung bis 31.12.22. Abb. zeigen Sonderausstattungen.



Freuen sich auf eine gemeinsame und erfolgreiche Zukunft (v. l.): Michael Martin (Geschäftsführer DIA GmbH), Susanne Ziegler (NISSAN Vertriebsdirektorin), Pascal Michaeli (NISSAN Direktor Kundenqualität und Netzentwicklung), DiT-Geschäftsführer Andreas Jaeger und Torben Hinck (Regionaler Vertriebsdirektor NISSAN Center Europe).

## „Nicht mehr aus der Region wegzudenken!“

### 10 Jahre Toyota-Autohaus DiT Göttingen – ab sofort auch NISSAN-Partner

Im Toyota-Autohaus DiT Göttingen gab es in diesen Tagen eine Menge zu feiern. Zum einen wurde das renommierte Autohaus in diesem Jahr zehn Jahre alt, zum anderen zog die Marke NISSAN unter den Namen AC Göttingen in die Hans-Böckler-Straße 26 ein.

Geschäftsführer Andreas Jaeger konnte zum 10. Geburtstag seines Hauses zahlreiche Geschäftspartner, Kunden und natürlich auch Vertreter des neuen Partners NISSAN begrüßen. „Seit zehn Jahren gibt es uns bereits. In den Jahren sind wir den Kinderschuhen entwachsen und haben uns mit weiteren Standorten in Osterode, Goslar und Sangershausen auch räumlich vergrößert. Wir sind – das sage ich voller Stolz – dank einer tollen Mannschaft und dank Ihnen als Partner nicht mehr aus der Region wegzudenken“, so Jaeger. Nur mit diesem Team und dem Vertrauen des Vorstandes des Mutterkonzerns AVAG habe er sich an das neue Kapitel herangetraut. Jaeger: „Anfangs war hier noch nicht viel von der zweiten Marke zu sehen. Nach und nach wurden die Gebäudepläne überarbeitet und die Gewerke zogen ein. Es wurde laut und dreckig und nach einer gewissen Zeit konnten wir den neuen Showroom mit der Modellpalette von NISSAN füllen.“ Als Geschäftsführer der AC Göttingen wünsche Jaeger sich, dass er den „gleichen erfolgreichen Weg einschlagen kann wie im Jahr 2012 mit dem Start der DiT Göttingen“.

Davon ist Michael Martin, Geschäftsführer der DIA GmbH von der AVAG-Holding überzeugt. Jaeger habe schließlich im vergangenen Jahr 36 Millionen Euro Umsatz mit einem ordentlichen Gewinn gemacht, der dreimal so hoch gewesen sei wie in der Branche üblich. „Du bist ein saugeiler Typ“, adelte Martin den Hausherrn.

Am Tag nach der großen Geburtstagsfeier gab es dann am Samstag für die Kunden des Autohauses bei einem bunten Rahmen-Programm mit bayrischen Spezialitäten wie Leberkäse und Brezeln die Möglichkeit, sich die aktuellsten Modelle von Toyota und NISSAN ganz aus den Nähe anzuschauen.

#### Neue Toyota für Moors und Meinertshagen

Mit zwei nagelneuen Dienstwagen vom Partner des Basketball-Bundesligisten BG Göttingen, dem Toyota Autohaus DiT, sind BG-Headcoach Roel Moors und BG-Geschäftsführer Frank Meinertshagen ausgestattet worden. Die beiden Veilchen-Verantwortlichen nahmen ihre neuen Toyota RAV4 Plug-in Hybrids jetzt von Andreas Jaeger, Geschäftsführer der DiT Göttingen GmbH, in Empfang. „DiT ist für uns in den vergangenen Jahren immer ein verlässlicher Partner gewesen“, sagte Meinertshagen. „Der Service und die Betreuung sind erstklassig – das erleichtert uns die Organisation sehr. Zudem ist das DiT-Team immer sehr hilfsbereit.“ So stellte der Partner beispielsweise für Auswärtsfahrten in der Saisonvorbereitung spontan einen zusätzlichen Kleinbus zur Verfügung. Das gesamte BG-Team wird seit Sommer 2019 mit Dienstwagen von DiT ausgestattet.



Übergabe der neuen Dienstfahrzeuge mit (v. l.) Andreas Jaeger (Geschäftsführer DiT Göttingen GmbH), Frank Meinertshagen (Geschäftsführer BG Göttingen) und Roel Moors (Headcoach BG Göttingen)

# Niedersachsen hat gewählt: Rot-grüne Landesregierung nimmt Arbeit auf

## Koalitionsgespräche erfolgreich beendet

Bereits 23 Tage nach der Wahl des neuen Niedersächsischen Landtages haben SPD und Bündnis 90/Grüne ihre Koalitionsverhandlungen abgeschlossen. "Sicher in Zeiten des Wandels" - so lautet der Titel des Koalitionsvertrags. Im Vordergrund steht aktuell die Bekämpfung der Energiekrise: mit einem Soforthilfeprogramm in Höhe von einer Milliarde Euro werde man die Unterstützung des Bundes ergänzen, um soziale Notlagen abzufedern, kleine und mittlere Unternehmen zu unterstützen und die soziale und kulturelle Infrastruktur zu schützen.

"Unser langfristiges Ziel ist es, dass Niedersachsen klimaneutral und unabhängig von Öl- und Gasimporten wird. Wir werden die erneuerbaren Energien in Niedersachsen massiv ausbauen und unsere Energie zu großen Teilen mit Wind-, Sonnen- und Bioenergie decken. Wir werden Niedersachsen als erneuerbares Energieland Nummer 1 etablieren. Dazu gehört, dass wir die Rahmenbedingungen schaffen, um auch die Transformation der Wirtschaft zum Erfolg zu machen", erklärt Landeschef Stephan Weil.

Ein weiterer Schwerpunkt liege auf guter und gerechter Bildung. Mit einem höheren Gehalt für Lehrkräfte, multiprofessionellen Teams an Schulen und einer besseren technischen und personellen Ausstattung soll der Unterricht sichergestellt und an die Anforderungen des 21. Jahrhunderts angepasst werden.

### Die Ministerien werden wie folgt besetzt:

Ministerpräsident: Stephan Weil (SPD)

Ministerium für Wirtschaft, Bauen, Verkehr und Digitalisierung: Olaf Lies (SPD)

Ministerium für Inneres und Sport: Boris Pistorius (SPD)

Ministerium für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Gleichstellung: Daniela Behrens (SPD)

Ministerium für Wissenschaft und Kultur: Falko Mohrs (SPD)

Ministerium für Bundes- und Europaangelegenheiten und Regionale Entwicklung: Wiebke Osigus (SPD)

Ministerium für Justiz: Kathrin Wahlmann (SPD)

Kultusministerium: Julia Willie Hamburg (B90/Grüne)

Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz: Christian Meyer (B90/Grüne)

Ministerium für Finanzen: Gerald Heere (B90/Grüne)

Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz: Miriam Staudte (B90/Grüne)

## Gerd Hujahn: holt Wahlkreis 15 erneut direkt

### Lippoldshäuser gewinnt Direktmandat mit 41,32 Prozent

„Danke, danke, danke...“, ich bin überglücklich, dass ich den Wahlkreis erneut gewinnen konnte. Das ist für mich natürlich ein Vertrauensvorschuss, den ich in den kommenden Jahren auch erfüllen muss, um den BürgerInnen das zurückzugeben, was sie von mir erwarten. In den letzten fünf Jahren haben wir gut für unseren Wahlkreis gekämpft und wir werden jetzt in Hannover weiterkämpfen. Ich bin sehr sicher, dass wir das Beste für den Wahlkreis 15 herausholen werden, und ich bedanke mich für die tolle Unterstützung aller BürgerInnen.“

Hujahn ist Ortsbürgermeister in Lippoldshausen in der dritten Legislaturperiode, Mitglied im Ortsrat Lippoldshausen in der vierten Legislaturperiode, Landtagsabgeordneter in der zweiten Legislaturperiode sowie Mitglied im Kreistag Göttingen.

Nach seinem Eintritt in den mittleren Polizeivollzugsdienst absolvierte Hujahn von 1986 – 89 ein Studium an der Niedersächsischen Fachhochschule für Verwaltung und Rechtspflege – Fachbereich Polizei – mit Abschluss als Dipl. Verwaltungswirt. In den folgenden Jahren arbeitete er unter anderem als Dozent sowie als Einsatzleiter und Personldezernent bei der Polizeidirektion Hannover. Von 2006 bis 2015 war er „Leiter Einsatz“ bei der Polizeiinspektion Göttingen bevor er die Dezernatsleitung der Polizeidirektion Göttingen übernahm.

Neben seinem Fokus auf das Thema „Umwelt“, zu dem er klar sagt: „Der Klimaschutz muss Geschwindigkeit aufnehmen“, sieht Hujahn Handlungsbedarf bei der Bildung: „Erzieher und Lehrer wandern nach Hessen und NRW ab. Die Leute gehen dahin, wo die Bedingungen besser sind.“ Daher müssen diese in Niedersachsen angepasst werden. Auch die medizinische Versorgung im ländlichen Raum müsse ausgebaut und zukunftssicher aufgestellt werden. Dabei seien regionale Versorgungszentren eine mögliche Option.



SPD



## Michael Lühmann : im Wahlkreis 15 über Landesliste gewählt

Was für ein Herzschlagfinale. Ja, Wahlnächte in Niedersachsen sind lang, aber am Ende hat es zu einer Punktlandung gereicht. Ich bin stolz und glücklich, genau 33 Jahre nach der entscheidenden Monatsdemo in Leipzig, als Kind der Stadt und der Revolution, nun in den niedersächsischen Landtag, als Mitglied der Fraktion BÜNDNIS90/DIE GRÜNEN, einziehen zu dürfen. Ich möchte mich bei meinen Wähler:innen bedanken. 16% Erststimmen im ländlichen Raum, das ist bei einem starken grünen Ergebnis im Land vergleichsweise absolut herausragend. Beinahe überall konnten wir als Grüne unser Ergebnis verdoppeln und dass ich mehr Erst- als Zweitstimmen erhalten habe, freut mich natürlich persönlich sehr. Ich nehme die an mich herangetragene Aufgabe mit Demut an und freue mich auf die parlamentarische Arbeit in der bündnisgrünen Fraktion, wo ich mich vor allem innenpolitischen Themen, aber auch dem Leben in ländlichen Räumen widmen will. Und wo ich mich natürlich für die Themen in meinem Wahlkreis einsetzen will – einen verlässlichen ÖPNV, Windkraft auch im Wald, Photovoltaik auch im Fachwerk, eine Diskussion über die Abschaffung von Straßenausbaubeiträgen, die Verteidigung der offenen Gesellschaft und der Demokratie gegen den Rechtsruck.

Michael Lühmann (42) wurde in Leipzig geboren und studierte Politikwissenschaften und Neuere und Neueste Geschichte an den Universitäten Leipzig und Göttingen. Er nahm an den friedlichen Montagsdemonstrationen teil, die ab dem 4. September 1989 in Leipzig stattfanden. Seit 2002 lebt der Vater von vier Kindern mit seiner Familie in Bovenden, im Landkreis Göttingen. Seit 2021 ist er Mitglied der Gemeindevertretung der evangelischen Kirche Bovenden.



## Christian Frölich:

„Eine Stimme für den ländlichen Raum“

Der gebürtige Göttinger Christian Frölich (54), CDU-Mitglied und seit 2014 auch Kreishandwerkermeister, zieht für den Wahlkreis 14 (Duderstadt) in den Niedersächsischen Landtag ein.

„Der ländliche Raum braucht in Hannover eine Stimme. Ich bin unfassbar dankbar, dass ich als künftiger Abgeordneter im Niedersächsischen Landtag den Wahlkreis 14 Duderstadt direkt vertreten darf. Ich danke Ihnen von Herzen für Ihr Vertrauen!“, sagt Frölich nach der Wahl. Sein Ziel ist, die Interessen des ländlichen Raumes verstärkt auf die Tagesordnung in Hannover zu bringen. Die Menschen sollten die positiven Auswirkungen politischer Maßnahmen vor Ort spüren, so sein Wunsch.

„Die regionale Wirtschaft muss gezielt bei Landesförderungen Berücksichtigung finden. Die aktuelle Weltlage zeigt uns eindringlich, dass wir nicht nur mehr Wertschätzung für heimische Produkte aufbringen sollten, sondern durch diese auch Abhängigkeiten abbauen können“, erklärt der Rosdorfer mit familiären Eichsfelder Wurzeln. Das gleiche gelte auch bei der Energieversorgung. „In Duderstadt müssen Denkmalschutz und Energieversorgung von privaten wie gewerblichen Immobilien zusammengedacht werden. Doch wichtig bleibt: die erzeugte Energie muss vor Ort bleiben. Politik gewinnt kein Vertrauen, wenn den Menschen Windräder vor die Tür gesetzt werden, der Strom dann aber nach Bayern umgeleitet wird“, meint Frölich.

Ein weiteres Herzensanliegen sei ihm die Einführung einer vergüteten dualen Ausbildung im Erziehungswesen: „Es muss eine gesetzliche Anpassung des NKitaG erfolgen, um die Existenzen der Großtagespflegen zu sichern, deren Qualität im gesamten Wahlkreis geschätzt wird.“



**CDU**



## Marie Kollenrott: Die grüne Siegerin



**B**ereits seit Oktober 2021 ist Marie Kollenrott Mitglied des Niedersächsischen Landtags. Nun holte sie als erste Grüne mit dem Sieg im Wahlkreis Göttingen-Stadt ein Direktmandat. Sie wurde 1984 im Wendland geboren, studierte Politikwissenschaft und Rechtswissenschaften in Göttingen und Amsterdam.

„Es freut und ehrt mich, dass die Menschen in Göttingen mir zutrauen, für sie diese Herausforderungen im Landtag anzugehen“, freut sich Kollenrott über den historischen Triumph. Klimaschutz und soziale Gerechtigkeit stehen bei ihr auf Landesebene ganz oben auf der Agenda. Kollenrott: „Um Klimaschutz und soziale Gerechtigkeit realisieren zu können, brauchen wir neben klugen Gesetzen vor allem Investitionen. Diese brauchen wir einerseits, um die Transformation unserer Wirtschaft und Energieversorgung zu gestalten, andererseits aber auch um soziale, öffentliche Einrichtungen auszubauen. Wir dürfen unsere Zukunft nicht kaputtsparen. Das ist inmitten einer Wirtschaftskrise und drohenden Rezession allerdings eine große Herausforderung, für die wir immer wieder neue Lösungen finden müssen.“

Auch für Göttingen verfolgt sie klare Ziele: „Ich möchte neben dem Wunsch vieler Göttinger:innen, beim Klimaschutz endlich voranzukommen, die Kultur und auch die lebendige Demokratie Göttingens unterstützen. Die Kulturlandschaft braucht endlich finanziell verlässlichere Beine.“ Und: „Die lebhaftige Zivilgesellschaft muss durch eine landesweite Ehrenamtsstrategie und noch mehr Möglichkeiten der demokratischen Teilhabe gestärkt werden.“



## Carina Hermann: Die schwarze Richterin

**Ü**ber die Landesliste zog die Vorsitzende des CDU-Stadtverbandes Göttingen, Carina Hermann (37), in den Niedersächsischen Landtag ein. Sie wurde am 19. 12. 1984 in Kassel geboren, nach ihrem Jura-Studium in Göttingen war sie unter anderem als Richterin am Amtsgericht Göttingen tätig.

Auf Landesebene sieht Hermann die größten Herausforderungen in der Bewältigung der Energiekrise („Hier muss die neue Landesregierung Klarheit schaffen und Perspektiven aufzeigen! Unternehmen sowie Bürgerinnen und Bürger brauchen Entlastung, nicht in ein paar Monaten, sondern jetzt“) und der niedrigen Unterrichtsversorgung. „In der vergangenen Legislatur haben wir als Teil der Regierung dem Kultusminister alle Werkzeuge an die Hand gegeben, sie wurden leider nur nicht genutzt“, so Hermann.

„Mit den herausragenden Universitäten und den international renommierten Unternehmen sind Göttingen und die Region ein Leuchtturm für Wissenschaft und Wirtschaft. Ich möchte mich für eine bessere Vernetzung dieser beiden Pole einsetzen“, so Hermann weiter. Man könne aus Göttingen das Innovationszentrum Niedersachsen machen! Hermann: „Wir können Forschung und wir können Wirtschaft – lassen Sie uns beides gemeinsam denken!“

Auch für die Kultur in Göttingen will sie sich einsetzen: Deutsches Theater, Otfried-Müller-Haus, Städtisches Museum: Es bestehe dringender Sanierungsbedarf mit einem Gesamtvolumen eines dreistelligen Millionenbetrags: „Das Land darf hier Kommunen nicht im Regen stehen lassen. Unsere Kultur ist jeden Cent wert!“

# Bike Herbst Sale

Radel mal wo es Bikes zu guten Preisen gibt?

**Jetzt Ihr Angebot sichern!**



Centurion E-Fire City  
R850.28 polarweiß L 53  
Motor Bosch 65 Nm, Akku 500 Wh

Statt 3.349,00 €

Jetzt nur 2.999,00 €



Diamant Aurus+ (Lowstep)  
S Yves-Klein-Blau  
Motor Bosch 65 Nm, Akku 500 Wh

Statt 2.769,00 €

Jetzt nur 2.492,00 €



Batavus Altura E-go®  
Power + Da 500Wh 8-G  
Nexus

Motor Bosch 50 Nm, Akku 500 Wh  
Statt 3.049,00 €

Jetzt nur 2.744,00 €



Centurion Country Tour  
F760 EP1 grau - M (48)  
Motor Shimano 60 Nm, Akku 630 Wh

Statt 3.599 €

Jetzt nur 3.200 €



BESV TRX 1.3 STEP OVER  
khaki sand matt L 490 22  
Motor Shimano EP8 85Nm, Akku 630 Wh

Statt 3.699,00 €

Jetzt nur 3.300 €



Centurion No Pogo F3600i  
EP1 grau - M (42)  
Motor Shimano 85 Nm, Akku 630 Wh

Statt 7.599,00 €

Jetzt nur 6.459 €



Trek Allant+ 7 Lowstep 5  
Matte Quicksilver  
Motor Bosch 85 Nm, Akku 500 Wh

Statt 3.799,00 €

Jetzt nur 3.399 €

Über 200 Fahrräder  
auf Lager verfügbar.

Excellent Bikes KG  
Mündener Straße 45  
37213 Witzenhausen

Tel.: 05542 933314

**eXCELLENT**  
**Bikes** 

[www.excellent-bikes.de](http://www.excellent-bikes.de)



Lapierre Overvolt TR 5.6  
47L

Motor Bosch 85 Nm, Akku 625 Wh

Statt 4.999,00 €

Jetzt nur 4.399 €

# KERSTINS UND ANJAS

Anja



*Genau das Richtige schenken - mit den Geschenkideen für Frauen*

Weihnachten steht vor der Tür und wie alle Jahre wieder, fragt man sich auch dieses Jahr, was man dem Liebsten oder der Liebsten zum Fest der Liebe schenken soll. Das ist aber gar nicht so einfach, denn es soll originell, einzigartig, persönlich und gleichzeitig eine Überraschung sein. Auf den zwei folgenden Seiten haben Anja Fehrensens (Atelier AF Kunst & Wohnen) und Kerstin Mitteldorf (Männermode Radziwinski) großartige Geschenkideen für das Weihnachtsfest zusammengestellt, sodass mit Sicherheit auch etwas für Ihre Liebsten dabei sein wird. Und das Schöne daran ist, alle Artikel sind in Münden zu erwerben.

**Atelier AF**  
Kunst & Wohnen  
Ein Ort für schöne Dinge  
und Schuhe!

## *Anjas Geschenktipps:*

Ich bin ein großer Fan von Geschenken, die vielseitig einsetzbar sind oder mit denen man gemeinsame Zeit verschenken kann. Richtig gut finde ich auch Geschenke, die ich komplett aufbrauchen kann. Füllen Sie eine handgefertigte Keramischale mit natürlichen Beautyprodukten (z.B. vom Schönheitswerk im Engel Shop). Die Schale kann später als Obstschale weiterverwendet werden.

Viele von uns kochen gerne gemeinsam. Hier wäre zum Beispiel ein hochwertiges Schneidebrett aus Akazienholz, dekoriert mit großartigen Produkten das richtige. Vielleicht mit einem handgefertigten Tischläufer und leckeren Pestos, Ölen und Aufstrichen (z.B. Genuss und Köstlich Katrin's Feinkost). Passend dazu wäre auch ein Kochbuch (z.B. Buchhandlung Winnemuth).

Wer etwas mehr Geld für seine Liebste ausgeben möchte, der kann einen Gutschein für schicke Schuhe (Atelier AF) verschenken oder einen tollen Baumwollschal (Atelier AF) mit passender Mütze.



Ein Klassiker zu Weihnachten ist bereits seit vielen Jahren die originelle Wasserkaraffe „Glückgluck“ (Atelier AF), die beim Ausschütten gurgelnde Geräusche macht und dadurch zu ihrem Namen kam. Die Karaffe aus Porzellan wurde in den 1870er Jahren in England durch Zufall erfunden. Sie ist spülmaschinenfest und kann auch als Vase eingesetzt werden.



Verschenken Sie doch mal gemeinsame Zeit, zum Beispiel mit einem Gutschein für ein Schlemmerfrühstück für zwei Person (z.B. von Zimt und Zucker). Sie können den Gutschein in eine elegante Glasbox mit Messingrahmen und Spiegelboden drapieren.



Winter- und Weihnachtszeit ist auch Kerzenzeit. Ein schönes Windlicht (Atelier AF) für drinnen und draußen gefällt jedem. Vor allem, wenn es sich auch als Blumenvase einsetzen lässt.



# GESCHENKETIPPS



*Genau das Richtige schenken - mit den Geschenkideen für Männer*

Wenn Sie auf der Suche nach dem passenden Geschenk für ihren Lieblingsmenschen sind, dann sind meine Geschenkideen für Männer genau das Richtige für Sie. Ich habe ihnen verschiedene Sets aus meinem Men-Shop zusammengestellt. Die Bekleidung und Accessoires der unterschiedlichen Marken bekommen Sie teilweise in verschiedenen Farben, sodass die Produkte an den bestehenden Kleiderschrank des Beschenkten angepasst werden können. Lassen Sie sich inspirieren.



Kerstin

## Kerstins Geschenktipps:

Von lässigen Trends über klassische City-Mode, Business- und Hochzeits-Anzüge, lässiger Sportswear bis hin zu Schuhen und Sneakern – bei uns findet MANN alles, um immer perfekt und richtig gekleidet zu sein.



**RADZIWINSKI**  
MÄNNERMODEN  
**MEN-SHOP**

Hemd: Casa-Moda; Pullover: Fynch-Hatton, Schuhe: Digel; Gürtel und Hosenträger: Lloyd  
Herrendüfte: Dolce&Gabbana Intenso und Jacques Bogart Club 75 (Parfümerie Weber am Markt)



Hemd: No Excess; Jacke: Lindbergh; Schuhe: Digel



Hemd: Casa-Moda; Pullover: Fynch-Hatton, Handschuhe: Lloyd

**Feiern Sie mit uns  
77 Jahre Radziwinski!**

Wir schenken Ihnen bei einem Einkauf ab:



# Weihnachten 2022: Licht an oder aus?

Die Weihnachts- und Adventszeit naht. Wie halten es die Städte in Südniedersachsen mit der Weihnachtsbeleuchtung? Wir haben uns in der Region umgehört.

**Hann. Münden:** der Rat der Stadt Hann. Münden einigte sich im Oktober auf weitere Energiesparmaßnahmen in der dunklen Jahreszeit. Wie die Pressestelle der Stadt mitteilt, wird die Straßen- und Weihnachtsbeleuchtung in der Dreiflüssestadt im Zuge der Energiekrise reduziert.

In einer entsprechenden Beschlussvorlage wurden insgesamt vier Maßnahmen genannt, die umgehend umgesetzt werden. So werden von den Versorgungsbetrieben der Stadt Hann. Münden (VHM) zeitnah alle LED-Punkte der Straßenbeleuchtung auf 50-prozentige Leistungsreduzierung umgestellt. Darüber hinaus wird die Nachtabsenkung der Straßenbeleuchtung von 22 Uhr auf 20 Uhr herabgesetzt und erst um 6 Uhr auf Normalbetrieb zurückgeschaltet. Die Laternen werden, Gefahrenpunkte wie Kreuzungen ausgenommen, in der Nacht zwischen 1 und 5 Uhr gänzlich ausgeschaltet.

Zudem sprach sich der Stadtrat mehrheitlich für den vollständigen Verzicht der Weihnachtsbeleuchtung in den Straßen der historischen Innenstadt aus. Dadurch ist mit einer Kostenersparnis in diesem Jahr

durch die Stromersparnis sowie dem wegfallenden Auf- und Abbau von rund 15.000 Euro zu rechnen.

„Die Entscheidung stellt einen Kompromiss dar. Rat und Verwaltung war es wichtig, einerseits der Energiesparverordnung des Bundes nachzukommen, aber andererseits an Attraktionen wie den Weihnachtsmarkt und den Lichterzauber festzuhalten. Die Weihnachtszeit ist nicht nur für den Tourismus und damit den Einzelhandel von großer Bedeutung, sondern auch für viele Bürgerinnen und Bürger, weshalb wir uns gemeinsam gegen eine Absage ausgesprochen haben“, teilt Hann. Mündens Bürgermeister Tobias Dannenberg mit. Im Fall des Lichterzaubers seien die Energiekosten überschaubar. Nach Aussage des Herstellers belaufen sich die Stromkosten für die angestrebte Dauer von 36 Tagen, beginnend ab dem 25. November, auf rund 400 Euro. Zudem kommt man mit dem Aufstellen der Figuren einer Verpflichtung nach, weil diese förderfinanziert sind. Bei einem Aufstellungsverzicht drohe die Rückzahlung der Fördermittel durch die Hann. Münden Marketing GmbH (HMM).

## Statement Tobias Dannenberg, Bürgermeister Hann. Münden

**meinMÜNDEn** : Herr Dannenberg, was hat zu dieser Entscheidung geführt?

Der Rat der Stadt Münden hat im Zuge der Energiekrise über Energieeinsparmaßnahmen beraten. Die Reduzierung der Weihnachtsbeleuchtung war ein Punkt möglicher Maßnahmen. Eine weitere Energieeinsparmaßnahme, über die der Rat entschied, betrifft beispielsweise die Reduzierung der Straßenbeleuchtung.

**meinMÜNDEn** : Ist es in der Zeit der Energiekrise der einzig mögliche Weg, um Energie zu sparen?

Wer die Kommunikation der Stadt Hann. Münden verfolgt hat, weiß, dass sie der seit dem 1. September 2022 gültigen Energieeinsparverordnung des Bundes Folge leistet, in der umfassende Energieeinsparmaßnahmen vorgeschrieben werden. Fazit: Die Stadt Hann. Münden spart momentan Energie ein, wo sie kann. Gleichwohl gibt es bereits einen Kompromiss: Der Lichterzauber, der bereits mit energiesparender LED-Technik ausgestattet ist, soll auch in diesem Jahr Bürgerinnen und Bürger sowie Gäste begeistern.

**meinMÜNDEn** : Wie fielen die Reaktionen der BürgerInnen und des Einzelhandels aus?



Zurückhaltend. Offenbar herrscht, zumindest aus Sicht der Bürgerinnen und Bürger, aufgrund der allgemeinen Umstände ein gewisses Verständnis für dieses Entscheidung. Dass der Einzelhandel mit dieser Entscheidung hadert, ist verständlich, denn schließlich geht es um das Weihnachtsgeschäft. Auf der anderen Seite geht es allerdings auch um stark angestiegene Energiekosten. Ganz gleich wie man sich schlussendlich entscheidet, Kritik gibt es in jedem Fall. So wurde in den sozialen Netzwer-

ken selbst über den geplanten Aufbau des energiesparenden Lichterzaubers Unverständnis geäußert. Sie sehen also, die Menschen nehmen in der Energiekrise jeden einzelnen Schritt wahr, den Politik und Verwaltung machen. Wir versuchen einen gesunden Mittelweg zu finden und den haben wir mit der Reduzierung der Weihnachtsbeleuchtung einerseits und dem Festhalten am Lichterzauber andererseits eingeschlagen.

## Statement Andreas Sadowsky, Mündener Gilde

„Wir sind nicht erfreut darüber, wie in Sachen Weihnachtsbeleuchtung entschieden wurde. Die Vorweihnachtszeit ist für den Hann. Mündener Einzelhandel die umsatzstärkste Zeit. Eine festliche geschmückte Innenstadt trägt zum weihnachtlichen Flair ein, lockt Besucher in unsere Stadt und bietet auch unseren einheimischen Kunden ein besonderes Einkaufsfeeling.“

Grundsätzlich verstehen wir, dass aufgrund der aktuellen Energiekrise Sparmaßnahmen getroffen werden müssen. Doch auch wir haben uns im Vorfeld Gedanken darüber gemacht, wie diese aussehen könnten. Doch leider wurden wir von den Ratsherren nicht in den Entscheidungsprozess eingebunden. Wir waren bereit, die Beleuchtung selbst aufzuhängen, uns auf kürzer Leuchtzeiten einzustellen und auch die Anzahl der Girlanden zu reduzieren. Da die Lichterketten Eigentum der Mündener Gilde ist, wären wir auch bereit gewesen, über eine Umstellung auf LED-Lichter zu beraten. Doch: Mit uns wurde nicht gesprochen! Wenn wir gewusst hätten, dass im Rat beschlossen wird, die Weihnachtsbeleuchtung nicht aufzuhängen, hätten wir im Vorfeld das Gespräch gesucht. Wir sind die Stimme der Wirtschaft und wir wollen keine dunkle Innenstadt zur Weihnachtszeit. Wir sind der Meinung, dass wir auch in Krisenzeiten einen Hauch Normalität brauchen. Und wir wären zu Hilfe und Kompromiss bereit gewesen.“





# Weihnachtsbeleuchtung Göttingen

Foto: Göttingen Tourismus und Marketing / Christoph Mischke

In Göttingen gibt es seit Jahrzehnten immer wieder Diskussionen über die Weihnachtsbeleuchtung, dabei stand bisher stets die Finanzierung im Mittelpunkt. In Zeiten der Energiekrise wird es in diesem Jahr dennoch wieder eine Weihnachtsbeleuchtung geben, allerdings mit Einschränkungen. In einigen Seitenstraßen wird es 2022 dunkel bleiben.

„Die Weihnachtsbeleuchtung in der Göttinger Innenstadt ist kleinteilig und wird von unterschiedlichen Akteuren organisiert. Pro-City hat die Abwicklung in den meisten Seitenstraßen übernommen, wenn sich dort kein Anlieger gefunden hat, der sich kümmert. Andere Straßen wie die Prinzenstraße, die Johannisstraße oder die Weender Straße, organisieren sich selbstständig“, erklärt Pro City-Geschäftsführerin Frederike Breyer. In anderen Seitenstraßen sammelt Pro City die finanzielle Beteiligung ein, erteilt den Auftrag für Wartung, Auf- und Abhängen und fungiert als Kümmerner. Breyer: „Die Abfrage startete dieses Jahr im März und auch der Pro City-Vorstand war aktiv unterwegs um mit den Händlerinnen und Händlern zu sprechen. So konnten wir für

die von uns betreuten Straßen einen Auftrag für die Burgstraße, die Judenstraße, die Theaterstraße und die Kurze-Geismar-Straße erteilen.“ Dunkel bleibt es in diesem Jahr dagegen in der Groner Straße, Barfüßer-, Rote-, Düstere-, Kurze-, Nikolai- und Lange Geismarstraße.

Alle Elemente in Göttingen sind bereits seit einiger Zeit auf LED umgerüstet. Wo möglich, werden die Ketten an die Straßenlaternen angeschlossen. Den Strom stellen die Stadtwerke Göttingen kostenlos zur Verfügung und die Ketten leuchten von 16 bis 22 Uhr. „Nachts wird die Beleuchtung ausgeschaltet, das haben wir auch in den letzten Jahren so gehandhabt und kommt uns in der aktuellen Energiesituation zugute. Leider hat die Beteiligung in zahlreichen Straßen nicht gereicht, um den Auftrag zu vergeben. Als Gründe wurden meist die schwierige wirtschaftliche Situation genannt, in der sich die Geschäfte nun im dritten Jahr befinden“, bedauert die City-Managerin. Dennoch: „Wir freuen uns, dass es dennoch Weihnachtsbeleuchtung geben wird und bedanken uns auch in den Straßen, in denen es insgesamt nicht ausgereicht hat bei den engagierten Anliegern!“

# Weihnachtsbeleuchtung Northeim

In der Stadt Northeim und auf der Münsterweihnacht wird es in diesem Jahr die komplette Weihnachtsbeleuchtung geben. Einzige Einschränkung werden die Betriebszeiten sein. „In den vergangenen Tagen haben wir uns angesichts der Energiekrise intensiv mit dem Thema Weihnachtsbeleuchtung beschäftigt. Gerade in der dunklen Jahreszeit hat die Beleuchtung eine große Bedeutung - für die Innenstadt, für die Akteure und für die Besucher. Da alle Northeimer Lichtelemente und Baumketten bereits vor einigen Jahren auf energiesparende LED-Leuchtmittel umgestellt worden sind, möchten wir auf die Adventsbeleuchtung in diesem Jahr nicht ganz verzichten. Energiesparpotenziale sehen wir aber in der Reduzierung der Betriebszeiten. Statt die Beleuchtung 16 Stunden wie bisher brennen zu lassen, werden aktuell die technischen Voraussetzungen dafür geschaffen,

die Betriebszeiten auf sechs Stunden am Tag von 16 bis 22 Uhr zu verkürzen“, so Tanja Bittner, Geschäftsführerin des Stadtmarketing Northeim e.V., auf Anfrage.



Foto: Stadtmarketing Northeim/Grösche

# Schulen in Hann. Münden erhalten 195.000 Euro aus DigitalPakt

MdL Gerd Hujahn: Landesförderung für bessere Ausstattung



Schnelles Internet, Laptops, interaktive Tafeln – der DigitalPakt Schule stattet in ganz Niedersachsen Schulen mit moderner Technik aus. Insgesamt investiert das Ministerium von SPD-Kultusminister Grant Hendrik Tonne rund 500 Millionen Euro, um die Digitalisierung des Bildungswesens voranzubringen.

„Nun profitieren auch das Grotefend-Gymnasium Münden sowie die FöS-LE im Auefeld von der Landesförderung“, freut sich MdL Gerd Hujahn, SPD-Abgeordneter für den Wahlkreis 15 Göttingen/Hann. Münden über den aktuellen Bescheid.

„Für insgesamt 195.000 Euro können wir unsere Schulen zukunftsweisend ausstatten.“ „Nicht erst in der Corona-Pandemie haben wir gesehen, wie wichtig eine zeitgemäße, digitale Ausstattung für das moderne Lernen ist – und auch, dass wir bei der Digitalisierung noch besser werden müssen“, sagt Hujahn. „Die Mittel aus dem DigitalPakt sind ein wichtiger Schritt, mit dem wir grundlegende Verbesserungen für unsere Schülerinnen und Schüler in Hann. Münden bewirken.“

vhs  
g  
o:

**JETZT ANMELDEN**  
vhs-goettingen.de

**Platz bereits gesichert?  
Es starten mehr als 500 Kurse.**

Fremdsprachen, Bewegung, Kochen, Tasting, Kultur und Kreatives, berufliche Bildung und EDV, Grundbildung, 2. Bildungsweg, Deutsch, Verbraucherfragen, Bildungsurlaube, Präventionskurse

Ihre Volkshochschule:  
GÖTTINGEN LANDKREIS GÖTTINGEN

# Absolventenfeier an der DIPLOMA Hochschule

„Bleiben Sie neugierig! Wir wünschen Ihnen alles Gute für die Zukunft und lassen Sie sich heute feiern!“ 442 Bachelor- und Masterabsolventen haben in der feierlichen Zeremonie von Hochschulpräsidentin Prof. Dr. Michaela Zilling ihr Abschlusszeugnis überreicht bekommen.

In einer festlichen Rede begrüßte Präsidentin Prof. Dr. Michaela Zilling die Absolventen, stolze Familienangehörige und Freunde. Auch Lars Kleeberg von der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Werra-Meißner-Kreis sowie der Bürgermeister der Stadt Bad Sooden-Allendorf, Frank Hix, ließen es sich nicht nehmen, den frisch gebackenen Absolventen zu ihrer Leistung zu gratulieren: „Was viele von Ihnen hier noch neben dem Beruf und dem Familienleben geleistet haben, verdient wirklich Anerkennung“, betonte Hix.

Vizepräsident und Leiter des Prüfungsamtes, Prof. Dr. Uwe Völkening gab einen Überblick zu bisher geleisteten Abschlüssen an der Hochschule. „Der genaue Stand heute beläuft sich auf 9.768 Absolventen, die hier an der DIPLOMA ihren Abschluss gemacht haben. Im kommenden Semester knacken wir in jedem Fall die 10.000er Marke“, freut sich Völkening. Außerdem würdigte er die außerordentlichen Leistungen dreier Absolventen. Jana Viereck aus dem Präsenzstudiengang Medienmanagement B.A., Yanxin Dong, Absolvent des Präsenzstudiengangs Mechatronik B.Eng. und auch Mareike Schlösser aus dem Fernstudiengang Frühpädagogik wurden als Jahrgangsbeste mit einem Buchpreis geehrt und haben auch einige Abschiedsworte an ihre Kommilitonen gerichtet.

Zum Abschluss des Tages wartete ein Sektempfang und ein köstliches Buffet auf alle Teilnehmer der Abschlussfeier. Viele Absolventen nutzen noch die Gelegenheit, um in Talar und Hut mit der Familie Erinnerungsfotos an diesen wichtigen Tag zu schießen.



Haus Salem  
Witzenhausen  
Evangelische Altenhilfe  
Gesundbrunnen



Zur Neuausrichtung suchen wir Sie als Verstärkung unseres Teams zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

- Stellv. Pflegedienstleitung (m/w/d)
- Wohnbereichsleitung (m/w/d)
- Examinierte Pflegefachkräfte (m/w/d)
- Pflegehelfer, 1-jährig qualifiziert (m/w/d)
- Pflegehilfskräfte (m/w/d)
- zusätzl. Betreuungskraft nach § 43b (m/w/d)

Bei Interesse oder Fragen gerne anrufen: **05542 5036-300**

Die ausführlichen Stellenbeschreibungen finden Sie auf unserer Homepage [witzenhausen.gesundbrunnen.org](http://witzenhausen.gesundbrunnen.org)

 haussalemwitzenhausen



## Studium und Ausbildung am Campus in Bad Sooden-Allendorf!

- Soziale Arbeit (B.A.)
- Kindheitspädagogik (B.A.)
- Betriebswirtschaft (B.A.)
- Tourismusmanagement (B.A.)
- Mechatronik (B.Eng.)
- Wirtschaftsingenieurwesen (B.Eng.)
- Physiotherapie (B.Sc.)  
ausbildungsbegleitend
- Ausbildung Physiotherapie schulgeldfrei

Beratungstag  
am 18.11.2022  
14 - 17 Uhr

In Kooperation mit den  
 BERND BLINDOW  
SCHULEN



## DIPLOMA

DIPLOMA HOCHSCHULE  
Private Fachhochschule Nordhessen  
University of Applied Sciences

Das komplette  
Studienangebot unter:

[diploma.de](http://diploma.de)  
+49 (0)5652 58777-0



## Regalsystem STUDIMO

Für all jene Dinge, die viel zu schön sind, um sie einfach irgendwo zu verstauen. Als hochflexibles Regalsystem passt sich studimo nahezu jedem Raumzuschnitt und jedem persönlichen Stil an. Design: team form ag

# interlübke

## CUBE BOLD Sideboard

ca. 300 cm x 87 cm x 50 cm  
Breite x Höhe x Tiefe  
Korpus und Front : Malve  
Fugenprofil : Rosenquarz

Die Kunst der Fuge. Nie waren Linien schöner. Ein Möbel mit ausdrucksstarken, horizontalen Fugen. Das war die Idee beim Entwurf von just cube in der Version bold. Design: Werner Aisslinger.

## Intaro Kleiderschrank

5 -türig, L. 252 x H. 243 x T. 64,5 cm

Pures Äußeres, klassische Form, und das alles in gewohnter interlübke-Qualität und Endlosbauweise: Mit drei Höhen, zwei Breiten und einer Tiefe bietet intaro die perfekte Stauraumlösung für Ihr Zuhause.



# EXKLUSIV IN GÖTTINGEN!

## Bett algo

Der nur 14,5 cm hohe Bettrahmen vermittelt Leichtigkeit, algo eignet sich damit auch bestens für kleine Räume. Serienmäßig ist algo mit dem gebogenen Fuß ausgestattet. Alternativ steht ein eckiger Fuß zur Verfügung.



## Bett izzy

Um ein gut durchdachtes Bett zu bauen, sollte man gut über Schlaf nachdenken. Das Ergebnis sieht aus wie izzy: ein Bettsystem auf einem selbsttragenden Chassis, welches alle marktgängigen einliegenden Liegesysteme aufnimmt. Erhältlich in unterschiedlichen Höhen und Materialstärken, mit oder ohne Stauraum am Fußende. Hintergrundbeleuchtung ja oder nein, Kabelmanagement ja oder nein, abnehmbare Kopfteilpolsterung ja oder nein, schwebend, auf Füßen oder mit Sockel, mit oder ohne Ansetztisch, der nach Bedarf zu Diensten steht oder eben nicht. Oder auch mit Klappen, die ruhestiftende Ordnung ganz einfach machen. izzy bietet eine traumhafte Vielfalt.





## leolux

Modell Bora Bora  
2,5-Sitzer,  
Bezug Senso Black  
(wie abgebildet)  
4.135,-€



Mayuro Sessel  
ca. B:73xH:89xT:74 cm  
Hocker ca.  
B:57xH:42xT:52 cm



Bora Beta Sessel  
ca. B:88xH:89xT:88 cm



Mayon 3,5 Sitzer  
ca. B:223xH:84xT:85 cm



Pallone De ultimative  
puristisch, humoristisch  
-Ikone von leolux-





# EXKLUSIV IN GÖTTINGEN!

**JORI**® 1963

Jori Time Out Sessel  
in Stoff  
ab 3576,-€



Glove Pure  
Sofa breite ab 140 cm  
Stufenlos verstellbare Armteile

Longueville Landscape  
Belgische Handwerk  
mit italienisches Flair  
Sofa mit drehbarer Armlehne



# Service

**JETZT IST PFLANZZZEIT...**

**Regional erzeugte Produkte von der Weser:**

· Nasch-Obst (Himbeeren, Blaubeeren und vieles mehr) **ab 4,95€** · Obstbäume **ab 15,-€**

Suchen Sie sich auf unseren Feldern Ihren großen Wunsch-Hausbaum oder bereits tragenden Obstbaum aus.  
**BESTE BERATUNG VOM PRODUZENTEN AUS IHRER REGION**

**SPIESS** 34399 Wesertal - Lippoldsberg  
Baumschule, Gartencenter & Gartengestaltung  
Weidenstr. 22 · Tel. 05572 93740  
info@baumschule-spiess.de  
www.baumschule-spiess.de

Großes Apfelbuffet!  
**VIELE SORTEN ZUM PROBIEREN!**

Weihnachtsbäume für Wiederverkäufer, fragen Sie uns an!



**VOLVO**

**Immer sicher unterwegs.**

Erleben Sie die Premium-Mobilität von Volvo.  
**Jetzt Probefahrt vereinbaren.**

**HETZLER** Heiligenröder Str. 27 34123 Kassel  
Wolfhager Str. 5 34560 Fritzlar  
Tel. 0561/570090  
Toll. 05622/99300  
www.volvocars-haendler.de/hetzler/hetzler-automobile  
www.autohaus-hetzler.de

**Raus aus der Miete!**

**Town & Country HAUS**  
... hier zieht' ich ein.

**Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000**

**Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG**  
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8  
www.borchardmassivhaus.de

**Ausbildung bei DS Smith – Unbox Your Talent!**

**Komm in unser Team!**  
Wir suchen Dich als Azubi (m/w/d) ab dem **01.09.2023** für unseren **Standort Witzenhausen**.

- Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)
- Elektroniker für Automatisierungstechnik (m/w/d)
- Industriemechaniker (m/w/d)
- Papiertechnologe (m/w/d)
- Industrie Kaufmann (m/w/d)
- Land- und Baumaschinenmechaniker (m/w/d)

DS Smith ist einer der weltweit führenden Hersteller für innovative und nachhaltige Verpackungen aus Wellpappe. Aber das ist längst nicht alles: Mit unseren zusätzlichen Aktivitäten können wir den vollständigen Kreislauf vom Recycling von Rohstoffen über die eigene Papierherstellung bis zur Produktion von neuen Verpackungen darstellen.

**Klingt interessant? Dann sollten wir uns kennenlernen.**  
Wir freuen uns über Deine aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen in digitaler Form. Bewerbungen von schwerbehinderten Menschen sind willkommen. Hast Du noch Fragen? Dann melde Dich gerne bei uns!

**Dein Ansprechpartner**  
Sascha Jank  
T +49 5542 502-216  
bewerbung.witzenhausen@dssmith.com

**DS Smith Paper Deutschland GmbH**  
Standort Witzenhausen  
Kasseler Landstraße 23 · 37213 Witzenhausen  
www.dssmith-packaging.de/karriere

Andere reden über **NACHHALTIGKEIT**, wir produzieren sie – **Unbox Your Talent!**

**www.meineregion365.de**

**Für Ihr Dach der Meister vom Fach**

**DACHDECKERMEISTER**  
TORBEN RICHTER

Facebook, Instagram, YouTube icons

Du hast am Ende des Tages keine Zeit und Lust sich aufzuraffen, um sich dann noch im Fitnessstudio abzurackern? Bei uns kannst du dir das Geld für das Fitnessstudio sparen - *wir packen noch richtig an und das egal bei welchem Wetter!*

Du bist noch halbwegs motiviert, um morgens das Bett zu verlassen, pünktlich und mit guter Laune bei der Arbeit zu erscheinen? Wenn du Glück hast, kocht bei uns der Chef den morgendlichen Kaffee!

Du träumst von einem großen Auto? Mit einem 6 Meter langen Gefährt kann ich dir deinen Traum erfüllen!

Du bist dir nicht zu schade für handwerkliche Tätigkeiten? Dann komm in unser junges Team und schau hinter die Kulissen! Ob Dachdecker Geselle, Vorarbeiter im Dachdeckerhandwerk oder der Start in ein Ausbildungsverhältnis!

**Komm ins Team!**

**Telefon: 05502 - 999 81 84 • Mobil: 0172 - 816 84 74 • Fax: 05502 - 999 57 17**  
**Homepage: www.dach-goettingen.de • E-Mail: info@dach-goettingen.de**

# Das MARKEN-JUBILÄUM! 2022



Super starke Marken mit tollen Jubiläumsangeboten!



1997 - 2022  
**25**  
JAHRE  
AUF DOPPELTER VERKAUFSFLÄCHE

Qualität bezahlbar



\*Abbildungen sind Warengruppenbeispiele



# eichsfelder möbelcenter

Gieboldehausen

Beste Auto Leasing Deals  
bei der DIT Göttingen GmbH



# SIE LEASEN

# WIR LIEFERN!



MONATLICHE LEASINGRATE

AB **249 €<sup>1</sup>**

### TOYOTA C-HR HYBRID TEAM DEUTSCHLAND

2,0-l-VVT-i, Benzinmotor 112 kW (152 PS) und Elektromotor 80 kW (109 PS), Systemleistung 135 kW (184 PS), stufenloses Automatikgetriebe.

Klimaautomatik, Leichtmetallfelgen, Tempomat, Notbremsassistentz, Fernlichtassistentz, Apple Carplay/Android Auto, Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, Regensensor, uvm. **TAGESZULASSUNG 05/2022.**

<sup>1</sup>Ein **unverbindliches** Toyota Easy Leasing Angebot\* für den Toyota C-HR Team Deutschland. Leasingsonderzahlung: 4.000,00 €, **Anschaffungspreis zzgl. Überführung: 35.490 €**, Gesamtbetrag zzgl. Überführung: 12.964 €, 36 Raten à 249,00 €.

<sup>2</sup>Ein **unverbindliches** Toyota Easy Leasing Angebot\* für den Corolla Touring Sports Hybrid Team Deutschland. Leasingsonderzahlung: 4.000,00 €, **Anschaffungspreis zzgl. Überführung: 34.990,00 €**, Gesamtbetrag zzgl. Überführung: 13.684 €, 36 Raten à 269,00 €.

\* Ein Angebot in Zusammenarbeit mit der Toyota Leasing GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km/Jahr. Voraussichtlicher Gesamtbetrag = Summe aller Leasingraten zzgl. einmalige Leasingsonderzahlung. Fracht-/Be-reitstellungskosten zzgl. 890,- €. **Angebote gültig bei Anfrage und Genehmigung bis 31.10.2022. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 PAngV. Abbildungen enthalten zum Teil aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Nur solange der Vorrat reicht.**

**Kraftstoffverbrauch der abgebildeten Modelle: Kurzstrecke (niedrig): 4,9-4,8 l/100 km; Stadtrand (mittel): 4,5-4,3 l/100 km; Landstraße (hoch): 4,7 l/100 km; Autobahn (Höchstwert): 6,5-6,3 l/100 km; kombiniert: 5,3 l/100 km; CO2-Emission kombiniert: 128 g/km. Werte gemäß WLTP-Prüfverfahren.**

MONATLICHE LEASINGRATE

AB **269 €<sup>2</sup>**

### COROLLA TOURING SPORTS HYBRID TEAM D

2,0-l-VVT-i, Benzinmotor 112 kW (152 PS) und Elektromotor 80 kW (109 PS), Systemleistung 135 kW (184 PS), stufenloses Automatikgetriebe.

Klimaautomatik, Leichtmetallfelgen, Tempomat, Notbremsassistentz, Apple Carplay/Android Auto, Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, Regensensor, uvm. **NEUWAGEN.**

**DIT**  
Göttingen GmbH

Unternehmenssitz

Hans-Böckler-Str. 26  
37079 Göttingen  
Tel.: 05 51 / 30 54 07-0

Hauptstraße 151-153  
37520 Osterode  
Tel.: 0 55 22 / 50 27 80

Bornhardtstraße 2  
38644 Goslar  
Tel.: 0 53 21 / 37 43-0

Grabenweg 4  
06526 Sangerhausen  
Tel.: 0 34 64 / 5 81 30

[www.dit-goettingen.de](http://www.dit-goettingen.de)